**მარტინ შერმანი**

**მესია**

*ჯოზეფ ტ. შერმანს*

*პირველად დაიდგა ჰამფპსტიდ თეატრში, ლონდონში, 1982 წლის 9 დეკემბერს, შემდეგი შემადგენლობით:*

**რახელი** მორილ ლიპმანი

**რებეკა** მეტილოკ ჯიბსი

**ტანტა როზა** პატრიცია მარკსი

**აშერი** ჯეკ კლაფი

**რაბი ელისი** კლივ სვიფტი

**კლარა** შერინ ტეილორი

კელი ჟილბისთან, პოლინ სიდლთან, დესმონდ სტოუკსთან ერთად

*რეჟისორი* დონალდ ეირი

*მხატვარი* იოლანდ სონაბენდე

*განათება* მიკ ჰიუგსი

*მუსიკა და ხმა* ილონა სიკაკსი

**პირველი მოქმედება**

**რახელი** *ლოცულობს.* **რახელი** *ოცდარვა წლისაა. მას მძიმე სახე აქვს. მისი კანი დალაქავებულია, და ორი უზარმაზარი კიჭი ტუჩიდან გამოსვლია. მისი მოძრაობები მოუხეშავია.*

**რახელი** ღმერთო, დაიფარე დედა. გთხოვ, დედა კარგად ამყოფე. კაზაკებს აარიდე. გთხოვ, ვინმეს შეაყვარე ჩემი თავი. ღმერთო, დალოცე ტანტა როზა. და ყველა ებრაელი. და გთხოვ, მესია ჩამოვიდეს. ამინ.

*სიბნელე.*

*პატარა სახლის სამზარეულოში შუქი ინთება. თითქმის ქოხმახია.* **რახელი***მაგიდასთან ზის, ქსოვს.* **რებეკა** *კუთხეში მიმჯდარა.* **რებეკა** *ორმოცდაათს მიახლოებულია: მომაჯადოებელი ქალი - ფართო, მატყვევებელი თვალებით. ხელში უჭირავს მატყლის ძაფის გორგალი; აბურდული და ალაგ-ალაგ გაკვანძული.* **რებეკა** *იატაკზე ფეხს არტყამს.* **რახელი***ქსოვას განაგრძობს.* **რებეკა** *ისევ არტყამს ფეხს.* **რახელი***შეხედავს; დგება და* **რებეკასთან** *მიდის.*

**რახელი**სულ აგბურდვია, დედა.

**რებეკას** *ხელიდან ართმევს გორგალს და გამართავს.* **რებეკა** *იატაკზე ფეხს არტყამს.*

ნუ შვრები, დედა... დედა, რა გინდა? დედა, ხომ იცი, რომ საქსოვი მაქვს. თუ არ მოვქსოვ, საჭმელსაც ვერ შევჭამთ.

**რებეკა** *იატაკზე ფეხს არტყამს.*

**რახელი**ხო, დედა. შენი ძაფის გორგალი.

**რებეკას** *გორგალს უბრუნებს.* **რებეკა** *ჩაბღუჯავს მას.*

ხო.

**რახელი** *თავის საქსოვს უბრუნდება.* **რებეკა** *გორგალს აშტერდება.*

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ღმერთო, დაიფარე დედა. გთხოვ, დედა კარგად ამყოფე. *(პაუზა.)* ჯანდაბა! (*პაუზა.*)შენ მე მისმენდი. (*პაუზა.*) ბოდიში. მომიტევე. (*პაუზა.*) ამინ.

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება სამზარეულოში.* **რახელი** *ქსოვს.* **რებეკა** *კუთხეში მიმჯდარა.* **ტანტა როზა,** *შუახნის ქალი,* **რახელთან** *საუბრობს.*

**ტანტა როზა** რაბი ელისი.

**რახელი**ამის მოსმენა არ მინდა.

**ტანტა როზა** კარგი კაცია.

**რახელი**მსუქანია.

**ტანტა როზა** მდიდარია.

**რახელი**მოხუცია.

**ტანტა როზა** მარტოა.

**რახელი**უცნაური სუნი აქვს.

**ტანტა როზა** ცოლი ოთხი წლის წინ გარდაეცვალა. შვილები არ ჰყავს. ყველაფერი შენი იქნება.

**რახელი**მე არაფერი არ მინდა.

**ტანტა როზა** დავუშვათ, რომ მესია მოდის?

**რახელი**და მერე რა? რაბი ელისი ახალგაზრდა და გამხდარი გახდება?

**ტანტა როზა** მესიას ყველა ქორწინებაში უნდა დახვდეს.

**რახელი**საიდან მოიტანე? მესია მაინც არ მოვა.

**ტანტა როზა** შენ რა იცი?

**რახელი**მანამდე რაღაცები უნდა მოხდეს. ელია უნდა დაბრუნდეს. ელიას ხედავ? მე - ვერა. ტაძარიც უნდა აღდგეს. და რაღაცები. თორას ვკითხულობ.

**ტანტა როზა** არ გჭირდება. ქალის საქმე არ არის. ქალს მარტო სახლი აბარია.

**რახელი**ჰოდა, ზუსტად სახლში ვკითხულობ.

**ტანტა როზა** რახელ, როგორც შენი დეიდა, ისე გეუბნები.

**რახელი**ტანტა, შენ *ხარ* ჩემი დეიდა.

**ტანტა როზა** ყოველთვის მოსწრებულ პასუხს მცემ, მაგრამ სიმართლეს მაინც არ ამბობ.

**რახელი**და სიმართლე რა არის?

**ტანტა როზა** ის, რაც შიგნითაა.

**რახელი**ოჰ, ტანტა.

**ტანტა როზა** თავი მოწყალებით გაგაქვს.

**რახელი**ვხედავ.

**ტანტა როზა** და რამდენია *ეს?* და შენი თვალებისთვის კარგია ეს? მეტი სტაფილო უნდა ჭამო. მალე სათვალე დაგჭირდება. და დედაშენს რა ელის?

**რახელი** *მანაც* ბევრი სტაფილო უნდა ჭამოს?

**ტანტა როზა** არა, სტაფილო ვერ უშველის. ეს...

**რახელი**ეს რა?

**ტანტა როზა** წყევლა. (*აფურთხებს.*) ახ! ამაზე ნუ ვილაპარაკებთ. ღმერთმა ქნას, ერთ დღესაც... როგორც არ უნდა იყოს, მას უკეთესი სახლი ჭირდება. და შენც არ ახალგაზრდავდები. ოცდარვა შეგისრულდა და ჯერ კიდევ არ გათხოვილხარ! არც მეგობრები გყავს. მთელი დღე ამ ოთახში ზიხარ და ქსოვ. მე მპასუხობ ხოლმე, მაგრამ სხვებთან სფინქსივით მუნჯი ხარ. სულ უფრო ემსგავსები დედაშენს. არაჯანსაღია. ქმარი გჭირდება. გასულ წელს რაბი იუდა დაიწუნე. ერთი ფეხი გრძელი აქვსო. და რა მნიშვნელობა აქვს ამას კაცისთვის? რა პრობლემაა?

**რახელი**ერთ მხარეს უფრო იწეოდა.

**ტანტა როზა** ორი წლის წინ რაბი კამეიერი დაიწუნე. მელოტიაო.

**რახელი**თავზე მარტო. სხვაგან თმიანი იყო. თითებზეც თმა ჰქონდა.

**ტანტა როზა** მეტი ვინ დარჩა? იულტიშკი პატარა ქალაქია. რაბი ელისი კი კარგი კაცია. ხელს სხვა არავინ გთხოვს.

**რახელი**(*ხელზე იხედება*) რატომ. ლამაზი ხელია. (*მაკრატელს იღებს და ისე შვრება, თითქოს ხელი უნდა მოიჭრას.*) თუ ეს ისაა, რაც მას სურს, დაე წაიღოს.

**ტანტა როზა** შეწყვიტე. რახელა, შენ ჩემი უსაყვარლესი დიშვილი ხარ.

**რახელი**უბრალოდ შენი დიშვილი ვარ.

**ტანტა როზა** რას ელოდები?

**რახელი**არ ვიცი. (*იღიმის.*) მესიას.

**ტანტა როზა** შენ ისევ მასხრობ. (*პაუზა.*) უკვე აღარ ვიცი, როგორ ვთქვა.

**რახელი**რა უნდა თქვა?

**ტანტა როზა** *ეს.*

**რახელი**რა ეს?

**ტანტა როზა** ოჰ, რახელა, რახელა... ყველა კაცი... ყველა კაცი მეფე დავითი ვერ იქნება...

**რახელი**ანუ?

**ტანტა როზა** და ყველა ქალი...

**რახელი** რა?

**ტანტა როზა** დედოფალი ესთერი... (*პაუზა.*) ხომ ხვდები, რასაც ვგულისხმობ?

*სიჩუმე.*

**რახელი**კი.

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი**ღმერთო, დაიფარე ტანტა როზა. მაგრამ მომაშორე მე. *გთხოვ.* იცი, არ მინდა ვიყო დედოფალი ესთერი. არ მინდა ვიყო ლამაზი. ოჰ ღმერთო. უბრალოდ ყოფნითაც კმაყოფილი ვიქნები.

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება სამზარეულოში.* **რაბი ელისი** *და* **აშერი რახელის** *გვერდით საწოლზე სხედან.* **რებეკა** *კუთხეში ზის.* **რაბი ელისი** *ორმოცდაათ წელს გადაცილებულია;* *კარგად ჩამრგვალებული.* **აშერი** *ოცდაოთხი წლისაა და სიმპათიურია. მაგიდაზე ღვინის დოქი დგას. ისინი ღვინის ჭიქებიდან სვამენ.* **რახელი** *ქსოვს.*

**აშერი** ბიძაჩემი...

**რაბ ელისი** თავადაც შემიძლია ვილაპარაკო. ქლიავი მოიტანე? სად არის?

**აშერს** *ჩანთა მაგიდიდან გამოაქვს.* **რაბი ელისი** *ჩანთას ხსნის და ქლიავი ამოაქვს. ერთ ცალს* **რახელს** *უწვდის.*

**რაბ ელისი** გასინჯე, რა კაია. ქლიავის სეზონი არაა, მაგრამ ვერც კი იგრძნობ, ისეთი წვნიანია. მდიდარი. კარგ ქლიავს მდიდარი არომატი აქვს. (*ერთ ქლიავს გადასანსლავს.*) სახლი ძალიან სუფთად გქონია. ბიბლიაში წერია, რომ სისუფთავე კარგია. სადღაც წერია. ზუსტად სად - დამავიწყდა. იცი, ყველაფერზე წერია ბიბლიაში. ჩემი ძმიშვილი ამაზე მეკამათება ხოლმე. ყოველდღე ბიბლიას სწავლობს. და თალმუდს კიდევ. და კაბალასაც. უფრო კაბალას, არა, აშერ? დემონები და დიბუკები ესიზმრება. მე არ ვხედავ სიზმარში დემონებს. მე ხილი მესიზმრება. ქლიავი, ვაშლი, გარგარი - ამიტომაც მაქვს საუკეთესო ხილის მაღაზია კიევის მთელს ამ მხარეში. მე ვარ, როგორც მხატვარი ხილით. ეს ჩემთვის მარტო ფული როდია. ესაა სიყვარული. (*ღვინოს, რაც ჭიქაში ესხა, ამთავრებს.*) ძალიან კარგი ღვინოა. კარგი მტევნებია. (**რებეკასკენ** *ბრუნდება.*) აი, რებეკა, ჭიქა გამომართვი. დედაშენს მიეცი. არა, მე მივცემ.

*კიდევ ერთს ასხამს, მაგიდიდან დგება და ჭიქა* **რებეკასთან** *მიაქვს.*

შენ მე არ გემახსოვრები. რაბი ელისი, ხილის კაცი? (*უკან* **რახელისკენ** *ბრუნდება.*) მე მახსოვს დედაშენი... როცა ისევ იულტიშკში დაბრუნდა. ყველას გვეშინოდა, კაზაკები რომ მოვიდნენ. იმდენი ადამიანი დახოცეს. მაგრამ ჩვენ მაინც დავბრუნდით. სად წავსულიყავით? ერთ დღესაც, რებეკაც მოვიდა. ისეთი ლამაზი იყო, ისეთი სევდიანი. ბროწეულს ჰგავდა. შენი ხელი ეჭირა. პატარა გოგო იყავი, შენ ეგ არ გემახსოვრება. პოლონეთში ოთხი წლის ხეტიალის შემდეგ. ახ, რა არ გადახდებოდა თავს. არ მიკვირს, რომ ვეღარ საუბრობს. ჩემი აზრით, ის ავად არ არის. (*ისევ* **რებეკასკენ** *ბრუნდება.*) სათქმელი აღარაფერი გაქვს, ხომ ასეა?

*ცდილობს ღვინის ჭიქა ხელში ჩაუდოს, მაგრამ ის ძაფის გორგალს არ ანებებს.*

დალიე. კაია.

*განაწყენებული, ჭიქას* **რებეკას** *სკამის ძირში დებს. მუხლებზე დგება და ქლიავს იღებს.*

ქლიავს არ მიირთმევ? აგერ დავტოვებ შენთვის, თუ მოგინდება, მიირთვი.

*ქლიავს მუხლზე უდებს, მერე დგება და კვლავ მაგიდასთან მიდის.*

დედაშენს ლამაზი თვალები ჰქონდა. მწვანე. ზურმუხტისფერი თვალები. სიტყვაძუნწი ხარ, არა? მე მიყვარს წყნარი ქალები. სახლიც სუფთად გაქვს. ჩემი ძმიშვილი აშერი იმიტომ წამოვიყვანე, რომ ვიფიქრე, ჩემს ნაცვლად ილაპარაკებს-მეთქი. ძალიან მორცხვი ვარ ხოლმე. მაგრამ ამავე დროს, ყოველთვის მამაცი ვარ. მომწონს ეს. ან გლეხი ან მეფე. საქმეს იოლად ვუმკლავდები. ჩემი ძმიშვილი, აშერი, მესიას ელოდება. კაბალას, დღედაღამ კაბალას უჩხიკინებს. ის ამბობს, რომ მეორედ მოსვლის დროა, უკვე დრო დადგაო. აი, რას გეტყვი: თუკი მესია ხვალ დედამიწაზე მოვა, აშერი ვერ იქნება ის, ვინც მასთან საუბარს შეძლებს. აშერი მარტო წიგნებთან საუბრობს. მე *ვისაუბრებ* მასთან. დავსხდებით და ატამს გავხლეჩთ. ან მსხალს ჩავკბეჩთ. მაგრამ თუ ის ხვალ მოვა, მსხალი აღარ იქნება ხვალ. მისი მოსვლის წელს მოსავალი ძალიან გაცუდდება. მესიას ცუდ მსხალს ვერ მივაწვდი, მერწმუნე. მხოლოდ საუკეთესო. ჩვენ გავუგებთ ერთმანეთს. (*ღვინის ჭიქას შეივსებს.*) ვიცი ადამიანის ბუნება. ეს ბიბლიაშიც წერია. სადღაც წერია, ზუსტად არ მახსოვს. ასე რომ, როგორც ხედავ, წყნარი ვარ. და მორცხვიც. მაგრამ მაინც გავუმკლავდები. ან გლეხი ან მეფე. მესია. რაც გინდა ის უწოდე. მე მაინც გავუმკლავდები. ასე რომ, ცუდი სასიძო ნამდვილად არ მეთქმის. ჰო. აი, ეს მინდოდა მეთქვა. მშვენიერ სადილს დამახვედრებ ხოლმე. სახლი სულ დაწკრიალებული გექნება. გაბედნიერდები. (*დგება.*) კარგი, აშერ, შენ დღეს ნამდვილად იყოჩაღე. მიეცი ფორთოხალი. ფორთოხლები არ მიგიცია.

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ღმერთო დამეხმარე. იცი, მოგვიწევს ამას გავუმკლავდეთ. როგორი აუტანელი კაცია. ლაპარაკობს და ლაპარაკობს და ლაპარაკობს... მაგრამ მე ის არ მაღიზიანებს. ის დედას ელაპარაკება. შენ ხედავდი, წლების განმავლობაში როგორც იყო. ადამიანები მოდიან. მაგრამ დედასთან არასოდეს ლაპარაკობენ. ის გიჟია. ის წყეულია. ის მკვდარია. ამ უღმერთო პატარა ქალაქისთვის, ის მკვდარია. ბოდიში. არ მიფიქრია შენი სახელი ამაოსა ზედა წარმომეთქვა. ბოდიში. ბოდიში. მომიტევე. ოჰ ღმერთო... (*პაუზა.*) შენ ხედავ, რაც მაწუხებს: ის კაცი მახინჯია. და დარწმუნებული არ ვარ, რომ მადარდებს მისი შინაგანი სამყარო. ახლა რაც შეეხება მის ძმიშვილს... ძმიშვილი ლამაზია. რამდენადაც ვიცი, სრული იდიოტია, მაგრამ რაც ეხება *გარეგნობას* - ძვლებსა და კუნთებს, მისი *ეს* ნაწილი ლამაზია. *მასზე* კი გავთხოვდებოდი. მაგრამ ოჰ ღმერთო, რა აზრი აქვს, მაინც ვერავინ მამჩნევს. მე კი მხოლოდ ის მინდა, მხოლოდ იმისთვის ვცხოვრობ, რომ ვინმემ *ჩემი* სახის მიღმა გაიხედოს და დაინახოს, რომ მეც ლამაზი *ვარ.* ლაქების მიღმა. შეგიძლია ლაქები მომაშორო? ოჰ, დაივიწყე, არ მინდოდა ისევ მეთხოვა შენთვის. და კბილები. ვიცი, ამ საკითხის განხილვა არ გსურს. მაგრამ მავიწყდება ხოლმე. და სარკის წინ გავივლი... თითქოს მეხი დამეცა პირზე და იქვე დარჩა. კბილები! მთელი დღე ვზივარ და ვფიქრობ, რამე გამოყენება მოვუძებნო. და რა მოვიფიქრე? თუ ოდესმე ლომი თავს დამესხმება, მაშინ მეც ვუკბენ. იულტიშკში ლომები არ არიან. იცი, ათი მცნება რომ დამეწერა მათზე - ხუთი ერთზე და ხუთი მეორეზე - ათივე უეჭველად დაეტეოდა - და მერე ქუჩაში გავსულიყავი, შემეძლო მეთქვა, რომ მესია *ვარ.* ვფიქრობ და ვფიქრობ... რაღაც დანიშნულება ხომ უნდა ჰქონდეს. შენ რაც შექმენი, ყველაფერი ხომ რაღაცისთვისაა. ხომ ასეა? (*პაუზა.*) ასე რომ. მახინჯი ვარ. ასე რომ. ჩემზე უკეთ ვინ შეძლებს დაივიწყოს, რომ რაბი ელისი მსუქანია და რომ რაბ ელისს სუნი ასდის, და იხილოს სინათლე, ლურჯი თვალები რაბი ელისის შიგნით? მაგრამ *არ შემიძლია.* მახინჯ კაცს ვერც კი შევხედავ. მესია რომ დღეს ჩამოდიოდეს, წვერებიანი და ღიპიანი თუ იქნება, უკან გავაბრუნებ. ოჰ ღმერთო. დამეხმარე. მომეცი ნიშანი. ნიშანი. რამე. ცისარტყელა. ელვა. კალიები. რამე. მივთხოვდე? მითხარი. ბუჩქი აალე, გამომეხმაურე. მივთხოვდე? (*პაუზა.*) დედას ელაპარაკა. არავინ აკეთებს ამას.

*სიბნელე.*

*ებრაული მელოდია მსჭვალავს სიბნელეს. შუქი თანდათან ძლიერდება.* **რახელი** *საქორწილო კაბაში დგას. უხერხულად და უკმაყოფილოდ გამოიყურება.*

*მასთან ერთად* **ტანტა როზა** *და* **რებეკა** *არიან.*

**ტანტა როზა** რახელა, რა ლამაზი პატარძალი ხარ.

**რახელი** *იჭყანება.*

**ტანტა როზა** რა? რა სახეებს კერავ. ნეტავ მამაშენი გხედავდეს. ღმერთმა ნათელში ამყოფოს.

**რახელი** *განზე იყურება.*

**ტანტა როზა** რებეკა, უთხარი. უთხარი, რომ ლამაზი პატარძალია.

**რებეკა** *შორდება მათ.*

**რახელი** ტანტა. უბრალოდ შეეშვი.

**რახელი** *და* **ტანტა როზა რებეკას** *უკან მიჰყვებიან.*

*შუა მინდროში მაგიდა დგას.* **რაბი ელისი** *მაგიდის თავში ზის.* **რებეკა** *მაგიდას გვერდიდან უზის,* **რებეკასთან** *და* **ტანტა როზასთან** *ერთად.*

*მაგიდის მეორე მხარეს მოხუცი* **რაბი** *ზის. ყველას ღვინო უსხია.* **რაბი ელისი** *სადღგრძელოს ამბობს.*

**რაბი ელისი.** სადღეგრძელო! ჩემს სიმპათიურ პატარძალს გაუმარჯოს.

**რახელს** *სიტყვა „სიმპათიურზე“ ჩაეცინება.*

**რაბი ელისი.** ჩემს მეგობრებს გაუმარჯოს. ჩემს ოჯახს, როგორც არის ისე. ყველა ჩემი ოჯახის წევრი მკვდარია, კაზაკებმა დახოცეს. ამ ბედნიერ დღეს ვერ მოესწრნენ. მარტო ჩემი ძმიშვილი აშერი დამრჩა, ხო მართლა, სად არის? აორთქლდა! ახ! ახალგაზრდობავ. ალბათ, სადღაც კაბალას უკირკიტებს. დაავიწყდა დღეს რა დღეც არის. ახალი ოჯახი მეყოლება. ჩემს ახალ ოჯახს გაუმარჯოს. (*ჭიქას ხელახლა ივსებს.*) რებეკას გაუმარჯოს, ჩემს სიდედრს. ყველა კაცის ოცნებაა, მშვიდი სიდედრი ჰყავდეს.

*სვამს.* **რახელი** *თავისდა უნებურად იცინის.* **რაბ ელისს** *გარკვეული ვნებით შეჰყურებს.*

ასეა. (*ჭიქას ხელახლა ივსებს.*) ჩვენს ქალაქს გაუმარჯოს. ხეხილის ბაღებს. მინდვრებს. ხეებს, რომლებსაც ჩემი ლამაზი ნაყოფი ასხია. ვაშლებს გაუმარჯოს, ქლიავებს გაუმარჯოს, მსხლებს გაუმარჯოს...

**აშერი** *შემორბის. ექსტაზშია. ხელში წერილები უჭირავს.*

**აშერი** ძია! ის აქაა.

**რაბი ელისი.** სადღეგრძელო, აშერ. მე სადღეგრძელოს ვამბობ.

**აშერი** ის აქაა!

**რაბი ელისი.** აშერ. დაჯექი. ჩემი ქორწილის დღეა. *(მიმართავს დანარჩენებს.)* აღარ ახსოვს. ბევრმა კითხვამ იცის.

**აშერი** *ის აქაა!*

**რახელი** *დგება.*

**რახელი** *ვინ არის* აქ?

**ტანტა როზა რახელს** *დაბლა ექაჩება.*

**ტანტა როზა** შშშ! რახელ!

**აშერი** მესია! მესია აქაა!

**რაბი ელისი.** აშერ. არა ჩემი ქორწილის დღეს. სადღეგრძელოს ვამბობ...

**აშერი** ძია, ეს მართალია. მესია აქაა. შეხედე. წერილები. წერილები მაქვს. რაბ სამოელმა, კიეველმა ვაჭარმა, მიიღო ისინი. ასლები დაამზადა. კურიერმა მიუტანა ამ დილით. წავიკითხე და კიდევ ვკითხულობ. აი. ნახე. წერილები. (*წერილს ხსნის.*) ეს. ნათანისაგან ღაზადან. წმინდა კაცი. (*კითხულობს წერილიდან.*) „მისმინეთ, ძმანო, ჩვენი მესია აქ არს. ის იშვა იზმირში. მისი სახელია საბატაი სევი.“ (*წერილს მაგიდაზე აგდებს.*) ნათანი ცნობილი რაბია, ძია. არაფერს არ იგონებს. შეხედე. წერილები. საბატაი სევის ცხოვრებას აღწერენ. აი. (*კიდევ ერთ წერილს აგდებს მაგიდაზე.*) თვრამეტი წლისა ეკურთხა რაბად. ოცი წლისა ღმერთის წმინდა და აკრძალულ სახელს ხმამაღლა ამბობს. სალონიკში იღებს თორას გრაგნილს, როგორც თავის საცოლეს. საქორწილო ცერემონიაზე. ის *ქორწინდება* თორაზე! იფიქრე ამაზე, ძია! ნამდვილად მესია *უნდა* იყოს. იერუსალიმში სასწაულებს ჩადის და ტაძრის ნაწილს აშენებს. და ახლა უკვე ღაზაში, ნათანი, წმინდა კაცი, მას მესიად ცნობს - და საბატაი თვითონ, მუდამ მდუმარე ამ საკითხზე, თვითონ აცხადებს ამას. მე *ვარ* მესია, ამბობს ის. მე *ვარ* მესია! ნახე. წერილები. მტკიცებულება. (*სხვა წერილებსაც მაგიდაზე ყრის.*) ის კვლავ იზმირში მიდის, შემდეგ კი კონსტანტინოპოლში, სადაც იღებს გვირგვინს სულთანის თავიდან. და ნახე, ძია, ახალი ამბები... (*კიდევ ერთ წერილს იღებს.*) ახალი ამბები ტომებზე. ისრაელის ათი დაკარგული ტომი. ისინი იპოვეს. ვიღაცამ ნახა ისინი არაბეთში, სამბატიონის მდინარესთან, მზადმყოფნი მარშისთვის, მზადმყოფნი მდინარის გადასალახად და ჩვენს მტრებზე შურის საძიებლად. და, ძია, სწავლებაც იმას გვაუწყებს, რომ მესია დიდი კატასტროფის შემდეგ მოვა. და ჩვიდმეტი წლის წინ, განა, დიდი კატასტროფა არ მოხდა? ზუსტად აქ, პოლონეთში. ჩვენი ხალხი დახოცეს... რის გამო? რის *გამო?* მესია რომ მოსულიყო! და აი, ის მოვიდა. ის მოვიდა უფალი ჩვენისა სახელით. ის მოვიდა, როგორც ხელმწიფეი ჩვენი. და ჩვენ ყველამ შეგვიძლია დავტოვოთ იულტიშკი, დავტოვოთ პოლონეთი და დავბრუნდეთ, იერუსალიმში დავბრუნდეთ! მაგრამ ჯერ უნდა განვიწმინდოთ. ცოდვები მოვინანიოთ. აღმოვფხვრათ ჩვენი ბრალეულობა. ჩვენ შეგვიძლია წმინდად წარვსდგეთ მის წინაშე. ძია! ჯოჯოხეთის დაფდაფების ხმა ისმის. ძია! უსმინე! უსმინე მათ. ძია! მესია აქაა!

**აშერს** *გული მისდის.*

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი**უბრალო ქორწილი მინდოდა. ძვირფასო ღმერთო... რატომ დამცინი? იულტიშკში ყველას ემახსოვრება ჩემი ქორწილი. ვინ არის ეს საბატაი? ძალიან დავიბენი... (*პაუზა.*) იცი, ეს რას ჰგავდა? ჩვენი ქორწილის ღამე? რას გეკითხები! რა თქმა უნდა, იცი. უკვე ნანახი გაქვს. ყველაფერს ხედავ. ხომ მუდამ იქ ხარ, სადაც ადამიანები ერთად წვანან, ასე არ არის? არა, შემომფიცე, შემომფიცე, რომ ეს სექსი არ იყო. რაღაც სხვა, რაღაც სხვა, მაგრამ არა სექსი. ისეთი ჭვიანი ვარ, მაგრამ ამავე დროს ისეთი სულელი. იმდენი რამე ვიცი და ამავე დროს თითქმის არაფერი არ ვიცი. მსუქანი რომ არ ყოფილიყო და სუნიც რომ არ ჰქონოდა, სულ რომ გამხდარი ყოფილიყო და მთლად ოქროსი და ლამაზი, ეს მაინც ვერ იქნებოდა სექსი. მან მე მატკინა. ისევ მატკინა. და მერე არც გამოუხედავს ჩემკენ. ვიცი, როგორი კბილებიც მაქვს, მაგრამ ჩემი კბილები რომ *მისი* იყოს, ასე მაინც არ მოვექცეოდი *მას*. კარგი. ის კაცია. იყოს ეგრე. ის კაცია. (*პაუზა.*) თუკი ყველაფერს ხედავ, თუკი ყველაფერი წინასწარ იცი, მაშინ რა აზრი აქვს, რა აზრი აქვს შენთან ლაპარაკს?

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სახლის სამზარეულოში. ყველგან ხილია. ძვირფასი ავეჯი.* **რებეკა** *ზის.* **ტანტა როზა რახელს** *ელაპარაკება.*

**ტანტა როზა** ჰოდა, რაბ იტცელის დამ წერილი მიიღო რაბი ჯაკომის ძმისგან პრაღაში, რომელშიც წერდა, გავიგეო, სალონიკში თავიანთ ათი-თერთმეტი წლის შვილებს ერთმანეთზე აქორწინებენო, ასე რომ, პატარებს უკვე შეუძლიათ შვილები გააჩინონო. პირველი, რაც გავიფიქრე, რა ჯაფა დაადგება მაჭანკალს-მეთქი.

**რახელი**რატომ იქცევიან ასე?

**ტანტა როზა** არცერთი უშობელი სული რომ არ დარჩეს.

**რახელი**ანუ?

**ტანტა როზა** ანუ, რაც უფრო მალე მოხდება, მით უფრო მალე დაიდგამს მესია თავის გვრიგვინს. სადღაც ასე ეწერა.

**რახელი**ტანტა, ჩვენ არ ვიცით, არის თუ არა ის კაცი მესია.

**ტანტა როზა** და მაშინ აშერს გული რატომ წაუვიდა?

**რახელი**დაავიწყდა, რომ ეჭამა.

**ტანტა როზა** შენ რა იცი, რომ მესია არაა? ღმერთმა გითხრა?

*სიჩუმე.*

**რახელი**მე ღმერთს არ ველაპარაკები.

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სახლის სამზარეულოში.* **რახელი რებეკას** *უვლის. უკანა კარიდან შემორბის* **აშერი.**

**აშერი** აქ *ჭინჭარი* არის?

**რახელი** რა - არის?

**აშერი** *ჭინჭარი.*

**რახელი** სად?

**აშერი** ამსახლში.

**რახელი** არა, რა თქმა უნდა.

**აშერი** ჭინჭარი *მჭირდება.*

**რახელი** რისთვის?

**აშერი** თავი უნდა დავისუსხო.

**რახელი** *იცინის.*

**აშერი** რატომ იცინი?

**რახელი** არ ვიცინი.

*კვლავ სიცილი წასკდება.*

**აშერი** ეს სასაცილო არაა. საბატაი ყოველდღე თავს ჭინჭრით ისუსხავს. განა, ის ჩემზე ცოდვილია?

**რახელი** რამდენი წლის ხარ?

**აშერი** ოცდაოთხი.

**რახელი** შენი ცოდვები რამდენად მძიმეა?

**აშერი** ძალიან მძიმეა! დამიჯერე. *მძიმე ძალიან!* უწმინდური აზრები მაწუხებს. (*სიჩუმე.*) ამას შენ ვერ გაიგებ. ქალებს მსგავსი რამ არ გემართებათ.

**აშერი** *კარში გავარდება.* **რახელი** *იცინის.*

**რახელი** დედა, დედა, დედა...

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სამზარეულოში.* **რახელი რებეკასთან***ერთადაა.* **რაბი ელისი** *მეორე ოთახიდან შემოდის.*

**რაბი ელისი** ჩემი ძმიშვილი დაინახე? ბიჭი შეპყრობილია. საბატაი ეს, საბატაი ის... და უკვე ქალაქსაც გადაედო. რაბი ფიშელის გოგოს ხილვა ჰქონდა. ცეცხლმოდებული მთვარე დაუნახავს. ვფიქრობ, სიცხე ექნებოდა. ცამეტი წლის ბავშვია. მე ფორთხოლები გავუგზავნე. ფორთოხლებზე საუბრისას, რაბის ველაპარაკე. მან თქვა, რომ ფორთოხლის ქერქისთვის სპეციალური ლოცვა არსებობს. შევნიშნე, სხვა დღეს შენც მოიხსენებდი ლოცვაში ხილს, მათ შორის ფორთოხლის ქერქსაც. არ გაკრიტიკებ. ძალიან კარგად ლოცულობდი. ჩემს მეგობრებს ვეუბნები, როგორ სახლი დაწკრიალებული გაქვს, ყველა ლოცვა ზეპირად იცი; მაგრამ ფორთოხლის ქერქი იქ საჭმელ ხილს სულაც არ ნიშნავს, ფორთოხლის ქერქისთვის სპეციალური ლოცვა არსებობს - „ბორე მინეი ბესამინ“. ზოგიერთის აზრით, თუმცა ყველა ასე არ ფიქრობს, იმავე ლოცვით ლიმონის ქერქებზეც შეგიძლია ილოცო. მაგრამ რაბინების ამბავი თავადაც მოგეხსენება. ლაი-ლაის არიან გადაყოლილები. სიკვდილამდე შეუძლიათ გელაპარაკონ...

*ისევ მეზობელ ოთახში გავარდება.*

**რახელი** ოჰ დედა, დედა, დედა...

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სამზარეულოში.* **რახელი რებეკასთან***ერთადაა.* **აშერი** *შემოდის უკანა ოთახიდან.*

**აშერი** ბოდიში.

**რახელი**რა?

**აშერი** ბოდიშს ვიხდი.

**რახელი**რისთვის?

**აშერი** ვიტყვი, მაგრამ შენ ვერ გაიგებ. გუშინ წერილი მოვიდა ვენეციიდან. ეწერა, რომ საბატაის უთქვამს, ქალები თანასწორნი არიანო. თანასწორნი. ჩვენი. ევას წყევლა მოხსნა. თავის ცოლს ეცეკვა, სარას. სინაგოგაში მიიყვანა და თორას წაკითხვის ნება დართო. შეიძლება ვცდებოდი. შეიძლება ბილწი აზრები შენც გაქვს.

**რახელი**შეიძლება.

**აშერი** ესე იგი, შენც უნდა დაისუსხო თავი ჭინჭრით. რატომ უნდა შვრებოდნენ ამას მარტო კაცები? ქალაქის კაცების ნახევარი უკვე შვრება ამას. ქალების ნახევარმა რატომ არ უნდა ქნას? ახალი სამყაროა... პრობლემა ისაა, რომ იმდენი ადამიანი ირტყამს ამ ჭინჭარს, უკვე აღარ დარჩა. კიევში უნდა გავგზავნოთ.

**რახელი** *იცინის.*

**აშერი** შენ ისევ იცინი.

**რახელი**არა.

*პაუზა.* **აშერი რახელის** *ხელიდან იღებს სავარცხელს და მაგიდაზე დებს.*

**აშერი** მისი გჯერა?

**რახელი**ვისი?

**აშერი** საბატაის. მეტი ვისი?

**რახელი** *ჩუმადაა.*

**აშერი** საბატაი ამბობს, რომ ქალებს აზრი უნდა ვკითხოთ.

**რახელი**ოჰ. (*სიჩუმე.*) ჰო. მე მომწონს, რასაც ის ამბობს ქალებზე. *თუკი* ის ამას ამბობს. ეს ყველაფერი ჭორებია. ლეგენდები. არ ფიქრობ, რომ ნიშანი გვჭირდება ღმერთისგან? (*პაუზა.*) არ ვიცი. ჩემი პასუხი ასეთია. არ ვიცი.

**აშერი** ნახე.

*მაისურს იხდის და ტრიალდება,* **რახელს** *ზურგს უჩვენებს, რომელიც დადაღულია, დალურჯებული და უფერული.*

ოთხი ღამის განამვლობაში თვითგანწმენდას ვშვრებოდი. იმიტომ, რომ *მე* ვიცი. მე არ მჭირდება ნიშანი.

*უკან ტრიალდება.* **რახელი** *ჩუმადაა. მის სხეულს აშტერდება, რომელიც მოქნილი და მიმზიდველია.*

იმდენ ხანს ველოდი. კაბალა შევისწავლე. ოჯახი არ მყავს. მხოლოდ ბიძა. მშობლები კაზაკებმა დამიხოცეს. ყოველთვის ვიცოდი, რომ მესია მოვიდოდა. ჩემი მშობლების გულისთვის. რატომ მიყურებ ეგრე? გიჟი გგონივარ? (*სიჩუმე.*) უნდა ვკითხოთ ქალებს, რას ფიქრობენ ისინი. (*სიჩუმე.*) რას ფიქრობ შენ?

**რახელი** *იღებს სავარცხელს მაგიდიდან და* **რეკებას** *თმის ვარცხნას იწყებს.*

**რახელი**ვერ გეტყვი, რას ვფიქრობ მე.

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** წმინდაო ღმერთო, უნდა ვილაპარაკოთ. გაბრაზებული ვარ შენზე, აღარასოდეს აღარ დაგელაპარაკებოდი, მაგრამ *სალაპარაკო გვაქვს*! კაცის სხეული მანამდე არასოდეს მენახა. რაბი ელისი ჩემ წინაშე არასდროს შიშვლდება. როცა საწოლში წვება, ყოველთვის ბნელა. ასეთია *შენი* კანონები. ყოველ შემთხვევაში, კანონები შენი სახელით - ერთ დღესაც ჩვენ ამაზე უნდა ვიმსჯელოთ. მაგრამ რაბ ელისთან მიმართებით, გარწმუნებ, შენი კანონები უპრიანია. ეს კანონები ალბათ იმიტომ შექმენი, რომ იცი, რამდენად ბევრი ქალი თხოვდება მსუქან, მახინჯ კაცზე. მაგრამ თუ დავუშვებთ, რომ ქალი თხოვდება აშერზე? მაშინ ეს კანონები ამაზრზენია! ოჰ, უფალო, აცნობიერებ, რომ კაცის მკერდიც შეიძლება ლამაზი იყოს, და არა მხოლოდ სახე? და ქალის მკერდიც, სხვათა შორის... კაცისთვის. ჩემი ძუძუებიც... გიფიქრია ამაზე? ჩემი ძუძუები შეიძლება მშვენიერია. და თუ ასეა, რატომ არ შეიძლება გავიხადო და ძუძუები მოვიშიშვლო? (*პაუზა.*) ბილწი აზრები მაქვს. ოჰ, ბილწი აზრები მაქვს! მან მკითხა, რას ფიქრობო. როგორ უნდა მეთქვა, რას ვფიქრობდი? მოკურცხლავდა და ჭინჭარს მომიტანდა. მაგრამ ის ისეთი ლამაზია, მინდა მისი მესიის მჯეროდეს. და ეს არასწორია. ყველაფერი ერთმანეთში არ უნდა აურიო. რატომ ქმნი ყველაფერს ასე ჩახლართულად? (*პაუზა.*) მაპატიე. მომიტევე, რაც გითხარი. მე შენ მიყვარხარ. შენ კაზაკებისგან დამიფარე. შენ გააკეთე, ზუსტად ვიცი. უბრალოდ ჩუმად ხარ. დედასავით. (*პაუზა.*) კაცის სხეული მართლა არ მაქვს ნანახი. მხოლოდ *ნახევარი* სხეული. (*პაუზა.*) მხოლოდ ნახევარი.

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სამზარეულოში.* **რაბი ელისი** *და* **რახელი** *მაგიდასთან სხედან.* **რაბი ელისი** *ფინჯან ჩაის სვამს. ჩაიდანი მაგიდაზე დგას.* **რახელი** *ქსოვს.* **რებეკა** *მაგიდასთან ზის.*

**რაბი ელისი** კარგი ჩაია.

**რახელი**მადლობა.

**რაბი ელისი** კარგი ჩაის დაყენება იცი.

**რახელი**მადლობა.

**რაბი ელისი** ჩემი ძმიშვილი ხომ არ დაგინახავს? გარეთ გასვლა და მისი ძებნა ახლა სიკვდილივით მეზარება. ისე ცივა გარეთ. სიცივე არასდროს მიყვარდა. მეშინია, სადმე თოვლში ჩატკეპნილი არ ვნახო. რაბი ჯინსელმა გასულ კვირას თოვლში ჩაიმარხა თავი სამი დღით. მერე სახლში დაბრუნდა და ბიზნესი გაყიდა. ახლა ზის და იერუსალიმიდან მოხმობას ელოდება. ის ვერასდროს შევა იერუსალიმში. ფილტვების სისუსტით მოკვდება. თოვლში რომ ჩაიმარხა თავი იმიტომ. რა თქმა უნდა, ცივი თოვლი ჯობია ცხელ ცვილს. რაბი ლერნერმა ტანზე ცხელი ცვილი გადაისხა. მერე კი *თავისი* ბიზნესი გაყიდა. ყოველ დღე ახალი ამბავი ჩნდება, ახალი ჭორი, ახალი წერილი. საბატაი იზმირში ჩასულა. ყველა დაძაბულია. ყველა რაღაცას მოელის. ხსნის დღე ახლოვდება. აშერმა თქვა ეს. ხსნის დღე. ცივი ვარ. შიგნით მაციებს. ჩაი კიდევ დარჩა?

**რახელი** *კიდევ ერთ ფინჯან ჩაის უსხამს.*

**რაბი ელისი** კარგი ჩაის დაყენება იცი.

**რახელი**მადლობა.

**რაბი ელისი** წყნარი ქალი ხარ. მომწონს წყნარი ქალები. შენთან საუბარი შეიძლება. მიყვარს, როცა ცხელი ჩაი პირს მიწვავს. აი, ასე განვწმენდ ჩემს თავს. ცხელი ჩაის სმით. (*პაუზა.*) რა მოხდება, ჩემი ძმიშვილი თუ მართალია? რა მოხდება, თუ რაბი ჯინსელმა და რაბი ლერნერმა იციან, რასაც სჩადიან? რა მოხდება, საბატაი თუ კონსტანტინოპოლში ჩავა და შაჰის ტახტს გადმოიბარებს? და ბოლოს, იტყვის: ჩემო ხალხო, ჩემო ხალხო, დასრულდა თქვენი ტანჯვა, ცოდვათა გამოსყიდვის დღე დადგა. რა მოხდება? კიდევ ცოტა. ჩაი.

**რახელი** *კიდევ ერთ ფინჯან ჩაის უსხამს.*

**რაბი ელისი** გმადლობ. იცი, როცა კაზაკები მოვიდნენ... კარგი ჩაია. მართლაც, რომ კარგი ჩაია.

**რახელი**მადლობა.

**რაბი ელისი** ჩემი ხილის მაღაზიაში დავიმალე. კაზაკები რომ მოვიდნენ. სახლიდან გავიქეცი. მშობლები მოხუცები იყვნენ. მაინც. გავიქეცი. არაფრის აზრი არ მქონდა. კაზაკები ყველგან იყვნენ. მაგრამ იქ თავს დაცულად ვგრძნობდი. ჩემს ხილის მაღაზიაში. ჰოდა, ერთხელაც იქაც მოვიდნენ. კარი შემოამტვრიეს და შემოცვივდნენ. კუთხეში ვიყავი მიყუჟული, კუთხეში. და უცებ, არ ვიცი, რა დამემართა, გამოვედი და პირდაპირ კაპიტანს მივეჭერი, კალათიდან ერთი ვაშლატამა ამოვიღე და გავუწოდე. ქორფა, ლამაზი ვაშლატამა. გამომართვა. ჩაკბიჩა. ეგემრიელა. და გარეთ გავიდა. სხვებიც უკან გაჰყვნენ. ხელი არ დაუკარებიათ: არც ჩემთვის, არც მაღაზიისთვის. ვერასდროს ჩავწვდები ამას. (*სიჩუმე.*) ახლა ვაშლატამები საერთოდ არ მაქვს. (*სიჩუმე.*) ყველანი გაგიჟდნენ გარეთ. თოვლში იმარხებიან. ტანზე ცხელ ცვილს ისხამენ. რას ინანიებენ ამით? წვრილმან რაღაცებს. მე კი აქ ვზივარ. იულტიშკში ყველაზე დიდი დანაშაული მე ჩავიდინე. მაგრამ არ ვიცი, რომელი.

**რახელი** *მასთან მიდის და ხელს ართმევს. ეს ჟესტი* **რაბ ელისს** *აკრთობს. რამდენიმე წამით* **რახელის** *ხელი უჭირავს, მერე კი უცებ გვერდზე აგდებს.*

**რაბი ელისი** კიდევ დავლევდი ჩაის, ცოტას.

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** გვიშველე, ღმერთო. გთხოვ. გვიშველე. ეს ყველაფერი უკვე ზღვარს სცდება. მთელი ქალაქი გაგიჟდა. ადამიანები გულწასულები ეცემიან. დღეც და ღამეც. პირზე დუჟი ადგებათ. ყველანი გაჰკივიან, ხსნის დრო დადგაო. ყველას ელია ელანდება. ბაზარში. სინაგოგაში. ქუჩაში. სასადილო მაგიდასთან მჯდომი. ელია. მე ის ჯერ არ მინახავს. თუმცა, ისეთი არეული ვარ. მინდა მჯეროდეს, რომ ჩვენი ტანჯვა დასრულდა. მინდა საბატაის მწამდეს. მაგრამ ნიშანი მჭირდება. რაბი ელისიც უცნაურად იქცევა. გუშინ მინდორში იწვა და დიდი ქვა ედო მკერდზე. დღეს კი ლიმონები დაარიგა თავის მაღაზიაში. უფასოდ. კვიპროსის ლიმონები. ეს უკვე ყოველგვარ ზღვარს სცდება.

*სიბნელე.*

*შუქი ინთება* **რაბი ელისის** *სამზარეულოში.* **რახელი** *მაგიდასთან ზის, ქსოვს.* **რებეკა** *კუთხეში მიმჯდარა.* **რაბი ელისი** *უკანა ოთახიდან შემოდის. უზომოდ აღელვებულია. იხრება და სინჯავს სკამს, რომელზეც* **რახელი** *ზის.*

**რაბი ელისი** ლამაზი სკამია. ყოველვის მომწონდა ეს სკამი.

*იმართება და ჯიბიდან მედალიონს იღებს.*

მე შენთვის საჩუქარი მაქვს. ბიძაშვილმა გამომიგზავნა ჰამბურგიდან. საბატაი ახატია. შეხედე, დრაკონს ხედნის. და - ნახე - მის თავზემოთ ოქრო და ძვირფასი თვლები ცვივა სამოთხიდან. ცოდვათა გამოსყიდვის დღე. (*პაუზა.*) ჰამბურგიდან. გერმანიაშიც საბატაიზე ლაპარაკობენ. აი. შენია. კარგი ცოლი ხარ შენ, სახლი დაწკრიალებული გაქვს.

*მედალიონს უწვდის.*

გამომართვი.

**რახელი** მადლობა.

*მის გვერდით სკამზე ჯდება.*

**რაბი ელისი** ჩემმა ძმიშვილმა მითხრა, რომ მმართებს შეკითხვები დაგისვა. აზრები გკითხო. საბატაი ამბობს, რომ ქალებს შეხედულებები აქვთ. იცი, ეს მესიები, მაგათ ყველას უცნაური აზრები აწუხებთ. მაგრამ ის *ნამდვილი* მესიაა. რას ფიქრობ შენ? იცი, თუ ის ნამდვილია, მაშინ ყველაფრისგან უნდა გავთავისუფლდე. ყველა ცოდვისგან. ყოველგვარი ქონებისაგან. ხილის მაღაზიას ვერანაირად ვერ წავიღებ იერუსალიმში, ხომ ასეა? რას ფიქრობ შენ? ჰოდა. გავყიდე ხილის მაღაზია. ვიღაც გოიმმა იყიდა მეზობელი ქალაქიდან. ფიქრობ, რომ სწორად მოვიქეცი? შენი აზრი მაინტერესებს. ამბობენ, რომ სარა, საბატაის ცოლი, მასზე ზემოქმედებას ახდენს. რაბ ბისეკმა ყური მოკრა ჭორს, რომ სარა ამსტერდამში ბოზობდა. სხვები ამბობენ, რომ ის წმინდანია. ახ, მართალს ვინ გეტყვის? მაგრამ სახლი კი ისეთი სუფთა ვერ ექნება, როგორც შენა გაქვს. ყველა ჩემს მეგობარს ვეუბნები ამას. (**რახელის** *სკამის საზურგეს გულმოდგინედ ათვალიერებს.*) ყოველთვის მომწონდა ეს სკამი. კარგი ხეა. ასე რომ, ჩემი მაღაზია გავყიდე. და ხილიც, ყველა. ყველა! კუმკვატები მოიტანეს გუშინ, ისეთი ლამაზები; დღეს კი მარწყვები, ქორფები, *წვნიანები*... მაგრამ მარწყვს იერუსალიმში ვერ წაიღებ. ხომ ვერ წაიღებ? როგორ ფიქრობ, მართალი ვარ? და სახლიც გავყიდე. ისევ გოიმმა იყიდა. და დანარჩენ ქონებასაც ვარიგებ. ყველაფერს, რაც მაქვს. მთელს ჩემს ქონებას. აი, რატომ მინდა, რომ ეს მედალიონი შენ გქონდეს. მინდა, რომ შენი იყოს. მუდამ. ადგომა მოგიწევს. შენ ფიქრობ, რომ სწორად ვიქცევი?

*სკამიდან აყენებს. ისევ სინჯავს მის სკამს.*

ლამაზი სკამია. დედაჩემისა იყო.

*იღებს თავის და მის სკამებს და უკანა ოთახისკენ მიდის. კარს აღებს და სკამებს მინდორში მოისვრის. სამზარეულოში ბრუნდება.*

მაგიდისთვის მომეხმარები?

**რახელი** მაგიდა?

**რაბი ელისი** *სამზარეულოს მაგიდას ეჭიდება. მეორე მხარეს* **რახელს** *აყენებს.*

**რაბი ელისი** ბოლოში ჩაავლე ხელი.

**რახელი** *მაგიდის მეორე ბოლოს ხელს ჰკიდებს. ერთად ეზიდებიან მას კარისკენ.*

**რაბი ელისი** ჩემმა ბიძაშვილმა მომწერა ჰამბურგიდან, რომ საბატაიმ ყველა უქმე დღე შეცვალა. და *ყველა* კანონს ცვლის. ყველა კანონს. ეს უკვე ახალი ერაა. რას ფიქრობ შენ? კარში გაიტანე და დადგი. ეგრე.

*მაგიდა კარში გააქვთ.* **რაბი ელისი** *მიაწვება და კარს გარეთ გაიტანს. უკანვე შემორბის და შეგროვებას იწყებს - ჭურჭლის, ლარნაკების, სურათების, ყველაფრის, რაც ხელში მოხვდება. გარბის და ყველაფერს გარეთ ყრის.*

ამბობენ, რომ საბატაი ფსალმუნებს ოქროს ხმით გალობს. კასტილიურ სატრფიალო სიმღერებს უმღერის თორას. იცი, მესია როცა ხარ, შეგიძლია რაც გინდა ის იმღერო. შენ რა აზრის ხარ ამაზე? ზოგჯერ, საკმაოდ უცნაური ვინმე ჩანს ეს საბატაი, არ გეჩვენება?

**რახელი** არა! ჩაიდანი არა!

**რაბი ელისი** *ჩაიდანს იღებს და გარეთ გაუძახებს. კერძებსა და თეფშებს მოკრებს და გარეთ ყრის.* **რახელი** *ცდილობს გადამალოს, რაც ეძვირფასება.*

**რაბი ელისი** იცი, მე შემიძლია მას ველაპარაკო. დარწმუნებული ვარ, საბატაი და მე ერთმანეთს გავუგებთ. მე მას ჩვენს მაგიდასთან დავსვამ - თუმცა, უკვე ვეღარ - ფეხზე დგომა მოგვიწევს - და ვეტყვი: საბატაი, ზუსტად როდის იქნება ცოდვათა გამოსყიდვის დღე.

*კართან ჩერდება. ტრიალდება და* **რახელს** *უყურებს. ქვითინს იწყებს.*

მეშინია. მეშინია, რომ ის ჩემს გულში ჩაიხედავს. გესმის?

**რებეკასკენ** *მიდის.* **რებეკას** *სკამს აცქერდება. მხარზე ხელს მოუთათუნებს.*

დაჯექი, რებეკა. დარწმუნებული ვარ, ბიბლიაში ეწერება, რომ შეგვიძლია დავიტოვოთ ეს სკამი.

*გვერდითა ოთახში გადის. უკანა ოთახიდან* **აშერი** *შემორბის.*

**აშერი** ეს სასწაულია. მინდორი უნდა ნახო. ყველა ამქვეყნიური ნივთი გადააგდო. სული განიწმინდა. მაღაზიაც კი გაყიდა. *ხილის* მაღაზია. ეს სასწაულია.

**რახელი აშერს** *მკლავს ხელს სტაცებს, მერე, უცებ, ხელს გაწევს.*

**რახელი** შეაჩერე ის!

**აშერი** რა?

**რახელი** გთხოვ.

**აშერი** კი მაგრამ, რას ამბობ?

**რახელი** შეაჩერე ის.

**აშერი** შენ საბატაის არ გჯერა. მას კი სწამს.

**რაბი ელისი** *მეორე ოთახიდან გამოდის, მკლავები ტანსცამელი უდევს, რამდენიც დაეტევა. გარბის და გარეთ ყრის. შემორბის და ისევ გვერდითა ოთახში შერბის.*

**რახელი** შეაჩერე ის.

**აშერი** სასწაულს ვერ ხედავ, როცა ის შენს წინაშე ხდება?

**რაბი ელისი** *გვერდითა ოთახიდან გამოდის და ზეწრები და საბნები გამოაქვს. თავიდან ფეხებამდე მათში გახვეულა. უკანა კარიდან გარეთ ყრის ყველას. გვერდითა ოთახისკენ ტრიალდება, როცა ჩანთას შენიშნავს. ათვალიერებს მას.*

**რაბი ელისი** ეს რა არის? ოჰ, დამავიწყდა. გრეიფრუტები უნდა მომეცა შენთვის. მშვენიერი. უპოვართათვის აჯობებს?

*ჩანთიდან გრეიფრუტები ამოაქვს და სიყვარულით ათვალიერებს.*

როგორი ბრწყინვალე გრეიფრუტებია. თუმცა, შეგვიძლია რამდენიმე დავიტოვოთ კიდეც. როგორი მწიფეა. მარტო ეს დავიტოვოთ. სადილისთვის.

*გრეიფრუტს ისევ ჩანთაში დებს.*

არა. არა.

*ჩანთა უკანა კარში გააქვს.*

ჩემი სული სუფთაა. ახლა ჩემი სული სუფთაა. ჩემს ცხოვრებაზე უარი ვთქვი. ახალ ცხოვრებას დავიწყებ იერუსალიმში. რატომ არ გვეტყვის, ზუსტად რომელ დღეს მოხდება ეს? ჩემს სულს ლაქები ჩამოშორდა. შეუძლია ცაში ავიდეს. შეუძლია საბატაის გვერდით დაჯდეს სამოთხეში. იცი, ბიბლია ამბობს, როცა მესია მოვა, ადამიანები ღრუბლებზე აფრინდებიან. სადღაც იქ, მაღლა. ღრუბლებზე. იფიქრე ამაზე! როცა საბატაი ჩაიხედავს ჩემს გულში და ნახავს, რომ სუფთაა, ის მე ღრუბლებზე ამიყვანს.

**აშერი** შეპყრობილია. სულიწმინდა შევიდა მის სულში. მისი გული ახლა სუფთაა. მან იცის. იცის ის, რაც ჩვენ არ ვიცით. მადლმოსხმულია. თუ იტყვის, რომ იერუსალიმამდე უნდა გაფრინდეს, ის გაფრინდება. რაც მას ადარდებდა, მარტო ფული და ხილი იყო. და გასცა მან ისინი. ეს ერთი სასწაული. და რატომ არ უნდა მოხდეს მეორე?

**რახელი** ცოდვათა გამოსყიდვის დღე ჯერ არ დამდგარა. შეაჩერე ის!

**რაბი ელისი** როცა მესია მოვა, ანგელოზები ფრთებზე შეგვისვამენ და იერუსალიმამდე ასე გვატარებენ. ბიბლიაში ასე წერია. სადღაც. შეგვიძლია გავფრინდეთ იერუსალიმში.

*მეზობელ ოთახში გადის.*

**აშერი** დარწმუნებული არ ვარ, რომ ეს ბიბლიაში ა*რის*.

**რახელი** ჰოდა უთხარი ეს მას.

**რაბი ელისი** *გვერდითა ოთახიდან გამოდის და კიბე გამოაქვს.*

*სიბნელე.*

*ნათდება* **რაბი ელისის** *მინდორი. მინდორში ყრია* **რაბი ელისის** *სახლის ნივთების ნახევარი. ამ სახლის ერთ კედელს სახურავზე ავყავართ.* **რაბი ელისი** *კედელს კიბეს ადგამს და მაღლა მიცოცავს.* **რახელი** *და* **აშერი** *მინდორში გარბიან.*

**რახელი** სად მიდის?

**აშერი** ძია! სად მიდიხარ?

**რაბი ელისი** (*მიცოცავს*). სამოთხეში.

**რახელი** დაბლა ჩამოიყვანე.

*მოდის* **ტანტა როზა. რაბ ელისს** *აჰყურებს.* **რაბი ელისი** *სახურავზე ადის. კიბეც ზევით ააქვს. სახურავზე დგება.*

**რაბი ელისი** მე შემიძლია ფრენა. იერუსალიმში გავფრინდები. მესიას დავხვდები. ის დრაკონზე ამხედრებული მოვა. თეთრი სალოცავი შალი ეცმევა. ვერცხლის ვენტილატორი ექნება და გზაზე ადამიანებს მიუნანავებს. ღმერთის წმინდა, აკრძალულ სახელს დაიძახებს. და ელიაც მოჰყვება მას. ჩემი თვალებით ვიხილავ. ფრენა შემიძლია!

*ორი* **მეზობელი** *მოდის.*

**ტანტა როზა** რაბ ელის! რას სჩადით?

**მეზობელი 1** ჩამოდი დაბლა.

**რაბი ელისი** *ზეცას აჰყურებს; ორჭოფობს.*

**რაბი ელისი** ვიცი, რომ ფრენა შემიძლია. მაგრამ მეშინია კიდეც. რადგან მეშინია, ესე იგი ყველაფერი რიგზე ვერ არის. ჩემი გული წმინდა ვერაა. ჩემი სული ჯერ არ განწმენდილა.

*მოდის* **ბოგანო**, *დაყრილ ნივთებში იჩხრიკება და რამდენიმე მიაქვს.*

**მეზობელი 1** რაბ ელის!

**მეზობელი 2** დაბლა ჩამოდი!

**რაბი ელისი** *მიწაზე რაღაცას აშტერდება.*

**რაბი ელისი** დახე. დახე! გრეიფრუტი ისევ ყუთში დევს. აშერ, გაეცი გრეიფრუტი. და მერე გავფრინდები.

**აშერი** *ყოყმანობს, შემდეგ გრეიფრუტის ყუთთან მიდის და ისინი ყუთიდან ამოაქვს.* **რახელი** *უკან სამზარეულოში გარბის.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ძვირფასო ღმერთო სამოთხისა, შეაჩერე ის! გადმოხტომის ნებას ნუ მისცემ. კისერს მოიტეხავს. ბიბლია არაფერს ამბობს იერუსალიმში გაფრენაზე. ისინი ყველანი გაგიჟდნენ. იცი, ის ცუდი კაცი არ არის. კი ბატონო, ბევრს ლაპარაკობს; კი ბატონო, არ გისმენს; კი ბატონო, როცა შუქს აქრობს, ისეთივე თავაზიანი აღარ არის. მაგრამ მაინც, კეთილია თავისებურად. გადმოხტომის ნება არ მისცე. აწვიმე. თუ დასველდება, დაბლა ჩამოვა. გაციების ეშინია. გონზე მოსვლაში დაეხმარე. მთელი ქალაქი არაფერს მოიმოქმედებს, არაფერს მოიმოქმედებს მესიის სახელით. მაგრამ რომელ მესიას უნდა, რომ ეს კაცი იქიდან გადმოხტეს? შემხედე, ვინმეს მესია ჩემზე მეტად უნდა? ყოველ დღე, მას შემდეგ, რაც ენა ავიდგი, ვლოცულობ მისი მოსვლისთვის. და თუ საბატაი მესია აღმოჩნდება, მე ამით მხოლოდ გავიხარებ... მაგრამ რაღაც მტკიცებულება ხომ უნდა იყოს. არა ჭორები. არა წერილები ჰამბურგიდან. არც ლამაზი მედალიონები. *მტკიცებულება.* მე ვიცი, როგორი ძუნწი ხარ მინიშნებებში, მაგრამ თუკი ერთი ნიშანი მაინც გვჭირდება... *შენ*გან. რამე. რამე, რისი დანახვაც შეგვეძლება. არა ის, რომ პატარა გოგოს შუაღამე გაეღვიძება და იტყვის მთვარეს ცეცხლი უკიდიაო. რაღაც, რასაც დავინახავთ *ყველა.* განსაკუთრებული ცისარტყელა. კიბე ზეციდან. მკვდარი რომ გაცოცხლდეს. მკვდარი რომ გაფრინდეს. (*პაუზა.*) ცოცხალი რომ გაფრინდეს. (*პაუზა.*) ოჰ, ღმერთო ჩემო. (*პაუზა.*) არა. არა, ჩემს თავში უნდა დარჩეს. ეს შენ ვერ იქნები. შენ არ ლაპარაკობ ჩემთან, შენ ხომ ეს არ ხარ? ბოლოს და ბოლოს, არ მელაპარაკები? (*პაუზა.*) მფრინავი კაცი. ნუთუ, ასეთი ბრმა ვარ? ეს შენი ნიშანია? (*პაუზა.*) არა, მეც ვგიჟდები. დანარჩენებივით. (*პაუზა.*) აშერმა თქვა, სასწაული რომც მოხდეს ჩემს თვალწინ, მე მას ვერ დავინახავ. განა, სახეში გიცქერდი და ვერ დაგინახე? თუ კაცი გაფრინდება... (*პაუზა.*) არა. რაბი ელისი არა. რაბ ელისს ფრენა არ შეუძლია. რაბი ელისი ნიშანი ვერ იქნება. (*პაუზა.*) შეიძლება, რომ იყოს? (*პაუზა.*) მაშინ ის აქ იქნება? მაშინ მესია უკვე აქაა? მთვარეს ნამდვილად ცეცხლი ეკიდა? და შენ ნამდვილად გადაგვარჩენ? არასოდეს არ შეგვეშინდება კაზაკების? არასოდეს აღარ ვიფიქრებ ჩემს კბილებზე? ახალი სამყარო ასეთი იქნება? შეიძლება მოხდეს ასეთი რაღაც? ჩემი ყველა ლოცვა ასრულდება? თუკი კაცი გაფრენას შეძლებს... (*პაუზა.*) *ეს* კაცი. არა ეს კაცი. (*პაუზა.*) რატომ ვეჭვობ შენში? ოჰ ძვირფასო ღმერთო! რატომ *ვეჭვობ* შენში? მაპატიე. მე არ ვარ შენი ღირსი. გმადლობ. გმადლობ. გააფრინე კაცი. *ის* კაცი გააფრინე. გახლიჩე ღრუბელნი. დაე, ანგელოზებმა ატარონ ის იერუსალიმამდე. დაე, გაფრინდეს!

*გადის უკანა ოთახში და მერე მინდორში. სახურავისკენ იხედება.*

რაბ ელის!

**რაბი ელისი** *მაღლიდან დახედავს.*

**რახელი** გადმოხტი!

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ღმერთო, დაიფარე დედა. ღმერთო, დაიფარე ტანტა როზა. ღმერთო, დაიფარე აშერი. ღმერთო, დაიფარე საბრალო რაბი ელისის სული. (*პაუზა.*) ეს შენი ბრალი არ არის. (*პაუზა.*) რა შემიძლია ვთქვა? ნიშანი მინდოდა.

*სიბნელე.*

*ნათდება* **რაბი ელისის** *სამზარეულო. კუთხეში, ერთადერთ სკამზე* **რებეკა** *ზის. ნივთები იატაკზე ყრია. საბატაის მედალიონიც იატაკზე გდია.* **რახელი** *და* **აშერი** *დგანან. ერთმანეთის მიმართ ძალიან მოუხეშავნი არიან.*

**აშერი** ჰოდა...

*სიჩუმე.*

**რახელი** ჰოდა...

*სიჩუმე.*

**აშერი** ჰოდა...

*სიჩუმე.*

**რახელი** ბოდიში, ჩაის ვერ დაგისხამ.

**აშერი** მან ჩაიდანი გადააგდო.

**რახელი** ხო.

*სიჩუმე.*

**აშერი** ჰოდა...

*სიჩუმე.*

**რახელი** ის *ჩემი* ჩაიდანი იყო.

**აშერი** ოჰ. (*პაუზა.*) არ მეგონა, თუ ნებადართული ჰქონდა *შენი* მიწიერი ნივთებიც გადაეყარა. რაც შენია მისია? გასარკვევია. რაბის დაეკითხე. ძიას კანონების არასოდეს არაფერი გაეგებოდა. არც ბიბლიის. რაღაცებს წარმოისახავდა. იგონებდა ხოლმე. მაგრამ როცა საქმე გაქვს მესიასთან, ცხადია, ვერაფერს ვერ მოიგონებ. (*პაუზა.*) ის მზად არ იყო. იერუსალიმისთვის. (*პაუზა.*) ჩემთან ერთად რატომ არ მოდიხარ?

**რახელი** შენთან ერთად სად?

**აშერი** კონსტანტინოპოლში.

**რახელი** *წითლდება და ტრიალდება.*

**აშერი** ოჯახი ვართ.

**რახელი** შივა უნდა დავაჯინო.

**აშერი** ვერ იზამ მაგას. ხის სკამები ყველა გადაყარა.

**რახელი** ვინათხოვრებ.

**აშერი** ბინა არ გაქვს.

**რახელი** მოვძებნი ღამის გასათევ ადგილს.

**აშერი** არაფრის კეთება არ იცი.

**რახელი** მოვქსოვ.

**აშერი** ოდესაში თუ წავალთ, იქ გემებია.

**რახელი** გემები. არასოდეს მინახავს გემი.

**აშერი** თუკი მფლობელები ებრაელები აღმოჩნდებიან, ფულს არ გამოგვართმევენ. წმინდა პილიგრიმები. კონსტანტინოპოლში, ის სულთანს ტახტიდან ჩამოაგდებს. და გახდება გვირგვინოსანი მეფე ებრაელთა. შეგვიძლია მოვხვდეთ იქ, და მერე იერუსალიმში გავყვებით.

**რახელი** საერთოდ არ ეჭვობ?

**აშერი** არა.

**რახელი** არასოდეს?

**აშერი** არასოდეს.

**რახელი** არც მაშინ, როცა რაბი ელისი მიწაზე დაეხეთქა?

**აშერი** ის მზად არ იყო.

**რახელი** მე კი მეგონა ნიშანი იყო. ღვთის წინაშე ვილოცე, რათა ნიშანი მოეცა. რომ საბატაი მართლა მესია იყო.

**აშერი** მე არ მჭირდება ნიშანი.

**რახელი** მე კი მჭირდება.

**აშერი** რატომ უნდა მოგცეს ნიშანი ღმერთმა მხოლოდ შენ?

**რახელი** *შებრუნდება.*

**აშერი** მივდივარ.

**რახელი** *არ იყურება მისკენ.*

**აშერი** წერილებს გამოგიგზავნი.

**რახელი** წერილები. მეტი წერილები მესიას შესახებ.

**აშერი** შეგიძლია აზრი შეიცვალო.

*პაუზა.*

**რახელი** არასოდეს მინახავს გემი.

*რახელი იღიმის.*

**აშერი** მაშ, წამოდი, ტანტა.

**რახელი** ტანტა? (*უყურებს მას მძვინვარედ.*)

**აშერი** ოჯახი ვართ. ძიას სურდა, ერთმანეთი არ დაგვეკარგა.

**რახელი** (*მაღლა იყურება, ღვთისკენ.*) ტანტა!

**აშერი** ერთადერთი ოჯახის წევრი ხარ, რომელიც დამრჩა.

**რახელი** მე დამრჩა დედა. და ღმერთი.

**აშერი** ისინი ორივენი დუმან.

**რახელი** ნიშანი მჭირდება.

**აშერი** მოურჯულებელი ხარ.

**რახელი** ერთ დღესაც ყველგან სიწყნარე იყო. იულტიშკი მდინარეს ჰგავდა. ვერაფერი - გარდა კაზაკებისა - მას ვერ ხელჰყოფდა. მეორე დღეს მე ვიქორწინე, და შენ გულს შემოგეყარა, და მთელი ქალაქი შეიშალა, რადგან ვიღაცამ, ვისზეც მანამდე არაფერი გვსმენოდა, წერილები გამოაგზავნა. ისიც კი არ ვიცით, *არის* თუ არა ის - საბატაი. და თუკი არის, და თუკი მესიაა, ღმერთი გვაცნობებდა ამას რაღაცნაირად. და არა რაბი ელისის სახურავიდან გადმოვარდნით. (*პაუზა.*) ერთ საშინელ რაღაცას გეტყვი. არ მგონია, რომ ამას რაიმე კავშირი ჰქონოდა საბატაისთან. ვფიქრობ, უბრალოდ მინდოდა, რომ იქიდან გადმომხტარიყო. (*პაუზა.*) არა. საბატაი თუ მესიაა, ღმერთი იპოვის ხერხს რაღაცნაირად გვაცნობოს ეს. (*პაუზა.*) ჰო. ხომ ამის გაგება გინდოდა: ქალის ზრახვები.

*სიჩუმე.*

**აშერი** წავედი.

**რახელი** წადი. წერილები გამომიგზავნე.

**აშერი** კი.

*სიჩუმე. კარში გადის.*

ნახვამდის.

*მიდის.* **რახელი** *უყურებს.* **რებეკა** *დგება და ოთახის შუაში მიდის. იატაკზე ჯდება და მედალიონს იღებს.*

**რებეკა** (*ამოთქვამს ჩურჩულით.*) საბბატაი. (*დგება, მედალიონი უჭირავს.*) საბბატაი.

**რახელი** *ტრიალდება და* **რებეკას** *უყურებს.*

**რახელი** დედა!

**რებეკა** საბბატაი!

**რახელი** ღმერთო მაღალო.

**რებეკა** საბბატაი! საბბატაი!

**რახელი** *კარიდან გაჰყვირის.*

**რახელი** აშერ! დაბრუნდი! ნიშანი მოგვცა!

**რებეკა** საბბატაი! საბბატაი! საბბატაი!

**რახელი** *გარბის და* **რებეკას** *ეხუტება.* **რებეკა** *მკლავებში უჭირავს.* **აშერი** *ბრუნდება და კარის ზღრუბლთან დგება.*

**მეორე მოქმედება**

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ძვირფასო ღმერთო, არ მინდა ისევ გემი ვნახო. ზევით და ქვევით. ზევით და ქვევით. ზევით და ქვევით. ყველა ავადაა. დედაჩემის გარდა. მარტო დედაა მშვიდად. გუშინ მე ამდენი ზევით და ქვევით ვეღარ ავიტანე. ვიკივლე, „ღმერთო, გემუდარები, მომკალი“. ღვთის წყალობით, როგორც ყოველთვის, გუშინაც წამიყრუე. ყველანი თითქმის იქ ვართ. იქ, კონსტანტინოპოლში. მაგრამ საბატაი სხვაგანაა. ციხესიმგარეშია. ციხეში. იმდენი ვერსიაა, მართალს ვინ გეტყვის? გემზეც კი ვერსიები ჩნდება და ჩნდება. გემზეც კი, ხალხი წერილებს იღებს. როგორ იღებენ წერილებს? ზღვაზე მოცურავს? გააშრეს და იქ ეწერა, რომ საბატაი კონსტანტინოპოლში ჩავიდა და იქ თურქებმა შეიპყრეს, და ჩაკეტეს ციხესიმაგრეში თუ ციხეში, რომელსაც ქვია გალიპოლი, და იქ ზის საბატაი მეფესავით და ვიზიტორებსაც იღებს, და ათასობით ებრაელი მთელი მსოფლიოდან გალიპოლიში ჩავიდა, თურქები ცუდად მოპყრობას ვერ უბედავენ, რადგან იციან, რომ ის მესიაა. ძვირფასო ღმერთო, გემით ასეთი მოგზაურობის შემდეგ, *ჯობია,* ის მართლაც მესია აღმოჩნდეს. აშერი ამბობს, რომ ჯერ კიდევ ეჭვში ვარ. არ ვარ ეჭვში. უბრალოდ, ზოგჯერ *შეკითხვა* მიჩნდება. ყველაფერზე შეკითხვა მიჩნდება. აშერის თვალების გარდა. მაგრამ ეს სულ სხვაა. საკმარისი არ იყო, ენახა ჩემი ლაქები, საკმარისი არ იყო, ენახა ჩემი კბილები, მის დეიდადაც ხომ მაქციე. გული ამდის და ჩამდის, ამდის და ჩამდის, ამ გემივით. მარტივი ცხოვრება მქონდა, როცა ვქსოვდი, არ არსებობდა ძმიშვილი, და არ არსებობდა მესია. კარგი. კმარა ამაზე. ჩვენი ჩივილებით ალბათ ყურები გეწვის. ზღვას თუ დაამშვიდებ, ძალიან გამახარებ. თუ გალიპოლიმდე ჩავაღწევთ, ბედნიერი ვიქნები. მნიშვნელობა არ აქვს, რამდენად უბედური ვარ, თუკი მიწაზე ვდგავარ, თავს მაინც ბედნიერად ვგრძნობ.

*სიბნელე.*

*ფლეიტა. ესპანური მელოდია.*

*ნათდება გალიპოლის ღია მოედანი. ხალხი. ფერები. ჩოჩქოლი. ყველა მხრიდან ჩოჩქოლი ისმის.* **ვიზიონერი** *კლდეზე დგას, მგზნებარედ საუბრობს. ყრმა* **მომღერალი** *ესპანურ მელოდიას მღერის ფლეიტის თანხლებით. თურქები სავაჭრო საქონლით მიმოდიან - ნახატებით, ტილოებით, პერგამენტებით, თეთრეულით, ტენტებით.*

**რახელი, აშერი** *და* **რებეკა** *შემოდიან. თავიანთი ბარგიც თან მოაქვთ. დაქანცულები არიან.* **რახელი** *და* **აშერი** *გადარწმუნების მდგომარეობაში არიან.* **რებეკა** *მშვიდია. ისინი მოედანს გადაცურავენ. ყველაფერი სიზმარს ჰგავს, ჰალუცინაციას. ხმები, ფერები და ადამიანები ერთმანეთს ერწყმის.*

**მომღერალი**

„მელიზელდა

მოდი...

მოდი ჩემთან

მელიზელდა...“

**ქუჩაში მოვაჭრე** მესიას ნახატები. სულ რაღაც ოთხას რეალად. ცოტაღა დარჩა. აბა, მესიას ნახატები...

**ქუჩაში მოვაჭრე** საბატაის გამონათქვამები. ერთი გრაგნილი ექვსასი რეალი. უფლისა ჩვენისა, საბატაი სევის გამონათქვამები...

**მომღერალი**

„მელიზელდა

მოდი...

მოდი ჩემთან

მელიზელდა...

ჩემი მეფის ასულო

ჩამიწექი საწოლში

და ვიგემებ შენს ტუჩებს

ჩამიწექი საწოლში

მელიზელდა

მოდი...“

**ვიზიონერი** და ასწია საბატაიმ მარჯვენა ხელი, და აღადგინა მიწიდან ტაძარი, და მარცხენა ხელით მიმართა ისრაელიანთა არმიას, და დაკარგულმა ტომებმა თეთრმუცლიანი ხომალდებით გაცურეს მზისაკენ...

**ქუჩაში მოვაჭრე** სარა. სარას პორტრეტები. ობოლი. მოხეტიალე. მესიას მეუღლე. სარა. მშვენიერი. იდუმალი. მხოლოდ თორმეტი რეალი. სპეციალური ფასი. იჩქარეთ.

**ქუჩაში მოვაჭრე** ტენტები თქვენი ოჯახებისთვის. სულ რამდენიმე ტენტი დარჩა...

**დაცვა** ციხესიმაგრეში შესვლა ათას რეალად... გარანტიას გაძლევთ, რომ აუცილებლად თვალს მოკრავთ მესიას...

**ვიზიონერი** და შევიდა საბატაი იერუსალიმში, ციურ ლომზე მდჯარი, რომელსაც იცავდა შვიდთავიანი გველეშაპი...

**მომღერალი**

„მელიზელდა

მოდი...

მოდი ჩემთან

მელიზელდა...“

**ქუჩის მოვაჭრენი** *ყელში ამოსდის* **აშერს.** *ისე უყურებს, თითქოს ვერ ხედავს მათ. უცებ, ის აშტერდება ტენტების გამყიდველს.* **აშერი** *თავის ფულს ითვლის. ტენტზე უარს ამბობს, მაგრამ ფულის ნაწილით ფართო საბანს ყიდულობს. შემდეგ, დატვირთული, აგრძელებს სიარულს* **რახელთან** *და* **რებეკასთან** *ერთად, მოედნის გამჭოლ, ჯერ კიდევ გაოგნებული.*

**ხმები**

საბატაი...

საბატაი...

საბატაი...

მელიზელდა...

*სიბნელე.*

*სინათლე.* **რახელი** *ლოცულობს. ჯერ კიდევ შოკის მდგომარეობაშია. ღმერთს შეჰყურებს. პირს აღებს, მაგრამ ვერაფერს ამბობს.*

*სიბნელე.*

*სინათლე.* **რახელი** *ლოცულობს. ჯერაც ვერ საუბრობს. თავს აქნევს.*

**რახელი** ოჰ, ღმერთო ჩემო.

*სიბნელე.*

*სინათლე.* **რახელი** *ლოცულობს. ცოტათი ძალები მოუკრებია.*

**რახელი** აი მიწაზე ვდგავარ. ძვირფასო ღმერთო, რატომ აკეთებ ისე, რომ გუშინდელი დღევანდელზე ყოველთვის უკეთესი ჩანს? გემზე როცა ვარ, მიწა მინდა. როგორც კი მიწას ვეხები, ტალღები მინდება. რა მემართება? (*პაუზა.*) ამდენი ადამიანი ოდესმე გინახავს? რა თქმა უნდა. *შენ* გინახავს. წითელი ზღვის გავლა, ეგვიპტიდან გამოსვლა და ა.შ. მაგრამ იულტიშკში მსგავსი არასდროს ყოფილა. (*პაუზა.*) ოჰ, იულტიშკი. (*პაუზა.*) იცი, სად ვართ? მთაზე. სახლში ყოფნა მინდა. არა, აშერმა გორაკი იპოვა, საბატაი რომ გაივლის, ჩვენ დავინახავთ. მაგრამ როდის გაივლის ის? როდის გადაწყვეტს ციხის დატოვებას? როდის დაიბრუნებს ჩვენს მიწას სულთნისგან, და იუდეას ტახტს? დავუშვათ, რომ გაზაფხულამდე არაფერს იზამს. მთელს ზამთარს ამ გორაკზე ვერ გავატარებ. (*პაუზა.*) აშერმა საბანი გაშალა. ქარისგან რომ დაგვიცვას, როცა მე და დედას გვძინავს. აშერს საბნის გარეთ ძინავს, რა თქმა უნდა. რა თქმა უნდა. ასე რომ, ბილწი ფიქრები არ მაწუხებს. (*პაუზა.*) რას ვაკეთებ ამ გორაკზე ამ ბიჭთან ერთად? (*პაუზა.*) ძვირფასო ღმერთო, შემაძლებინე, *მხოლოდ* საბატაიზე ვიფიქრო. საბატაი... (*პაუზა.*) საბატაი.

*სიბნელე.*

*ნათდება გორაკის ფერდი. კლდე დამრეცი მოედნისკენ. ფართო, აღმოსავლური საბანი ფრიალებს, მიწაზე თოკებით და სოლებით მიმაგრებული. სუსტი ქარი ქრის.* **რებეკა** *მოშორებით, მიწაზე ზის. მხრებზე შავი შალი აქვს მოხვეული. თავისი ძაფის გოგრალი უჭირავს. თითქოს, ელოდება. ან, ქარს უსმენს.* **რახელი** *და* **აშერი** *საბნის პირდაპირ, ძირს სხედან. პამფლეტებს კითხულობენ. ყველგან პამფლეტია.* **აშერი** *გარკვეულ მგზნებარებაშია.*

**რახელი** საბატაი... საბატაიმ თქვა ეს... საბატაიმ თქვა ის... ვეღარ ვეწევი...

**აშერი** (*პამფლეტს უჩვენებს.*) შეხედე. როცა მესია მოდის, ყველაფერი იცვლება. (*ერთ პასაჟზე უთითებს.*) ნახე. ზოჰარში ასე წერია. სრულიად ახალი წესრიგია. სწორისა და მცდარის ძველი გაგებები უქმდება. რიტუალი აუცილებელი აღარ არის. *ყველაფერი* იცვლება. (*სხვა პამფლეტს აჩეჩებს.*) ნახე. აგერ. ახალი უქმე დღეები დააწესა. ახალი შაბათი გამოაცხადა. ახალ ფასლმუნებს ქმნის. მელიზელდას სიმღერა სინაგოგაში შეიტანა. როგორც ალეგორია მესიას შერწყმისა მეფის ასულთან. თორასთან. ღმერთის ასულთან.

**რახელი** მესია თავის ცოლთან წევს.

**აშერი** თორასთან.

**რახელი** არა. სარასთან.

**აშერი** ეს ორი სხვადასხვა სახის ცოლია.

**რახელი** იცი, სარაზე რას ამბობენ?

**აშერი** ჭორებს არ ვუსმენ. (*მორიგ პამფლეტს ხსნის.*) ამას შეხედე...

**რახელი** ამბობენ, რომ ჯადოქარია. სატანასთან აქვს კავშირი. *უარესი.* ამბობენ, რომ ის კათოლიკეა. როგორ შეიძლება მესია კათოლიკესთან შეუღლდეს? ამბობენ, რომ ის ბევრ კაცთან წევს. ღამით კარვებში დაწანწალებსო...

**აშერი** *აი!* (*პამფლეტს უფრიალებს.*) აი, რაზე უნდა ფიქრობდე. და არა ქარაფშუტულ მონაჩმახებზე. და სინაგოგაში - ნახე! (*ფრაზაზე უთითებს.*) სინაგოგაში, *ნებისმიერს* შეუძლია წარმოსთქვას ღმერთის აკრძალული სახელი.

**რახელი** მაგრამ ის ხომ აკრძალულია.

**აშერი** უკვე აღარ. არაფერია აკრძალული. მესია მოსულია. ცოდვათა გამოსყიდვის შემდეგ, ცოდვიანობა მთავრდება. ცოდვა აღარ არის. თავისუფლები ვართ. სულიერი იძულება ქრება. გესმის? ახალი სამყაროა. თავისუფლები ვართ!

**რახელი** იმედია, ისევ გული არ წაგივა. ხომ არ წაგივა?

**აშერი** (*ნაწყენი.*) არა.

**რახელი** ბოლოს რომ შეღონდი, თავი დაარტყი.

**აშერი** ნუ მამასხარავებ. აგერ. შეხედე. რაღაც უნდა გაჩვენო.

*პატარა ჩანთიდან ხორცის ნაჭერი ამოაქვს.*

**რახელი** ეს რა არის?

**აშერი** ცხოველის ცხიმი.

**რახელი** რა?

**აშერი** ღვიძლი. ქონთან ერთად. ყველაფერი რიგზეა. გამომცხვარია. მოედანზე ვიყიდე. საბატაიმ თქვა, რომ შეგვიძლია ვჭამოთ ის.

**რახელი** ეს ქაშერული არ არის.

**აშერი** საბატაიმ ჭამის ნება დაგვრთო.

**რახელი** თალმუდში წერია, რომ ამის ჩადენა ისევე საშინელია, როგორც ინცესტი.

**აშერი** საბატაიმ თქვა, რომ შეგვიძლია ვჭამოთ. აგერ. ნახე. (*მორიგ პამფლეტს უწვდის.*) ასე თქვა.

**რახელი** (*პამფლეტს კითხულობს.*) ხო. უთქვამს. (*პაუზა.*) რას აპირებ?

**აშერი** უნდა ვჭამო.

*პაუზა.*

**რახელი** ოჰ. (*პაუზა.*) მაინცდამაინც კარგად ვერ გამოიყურება.

*ორივენი ხორცს დაჰყურებენ. სიჩუმე.*

**აშერი** საბატაიმ თქვა...

**რახელი** ნუ, თუ საბატაიმ თქვა...

*სიჩუმე. აშერი დანას იღებს და ხორც ორად ჭრის.*

**აშერი** დაიჭი.

**რახელს** *ხორცის ნაჭერს აძლევს.*

**რახელი** ეს რათ მინდა?

**აშერი** შენია.

**რახელი** არ მინდა.

**აშერი** *შენი* წილია.

**რახელი** არა.

**აშერი** მიდი რა...

**რახელი** გამომართვი.

**აშერი** შენია-მეთქი!

**რახელი** მე გითხარი, არ მინდა-მეთქი.

*ხორცის ნაჭერს უკან უბრუნებს.*

**აშერი** უნდა შეჭამო, ტანტა.

**რახელი** ტანტას ნუ მეძახი. (*ხორცის ნაჭერს იბრუნებს უკან.*) კარგი. შენზე ბევრად უფროსიც არ ვარ. ნუ მეძახი ტანტას. (*გრძელი პაუზა.*) ახლა?

**აშერი** ჯერ შენ.

**რახელი** მე?

**აშერი** ხო.

**რახელი** არა. *შენ.*

**აშერი** ქალი ყოველთვის პირველია.

**რახელი** ეს როდიდან?

*სიჩუმე. ხორცს დაჰყურებენ.*

ხომ არ გეშინია? (*პაუზა.*) რა არის ეს, რასაც ვუყურებ? მე ამის არ მჯერა. *არ ეჭვობ?*

**აშერი** არა. (*ხორცის ნაჭერს უყურებს.*) არასოდეს. (*ხორცს ხელს დასტაცებს და მაგრად უჭირავს.*) არასოდეს. ეს კურთხევაა. საბატაიმ კურთხევა მოგვცა. „კურთხეულ ხარ შენ, ო ღმერთო, უფალო ჩვენო, რამეთუ აგვხსენ აკრძალული.“ (*თვალებს ხუჭავს და ხორცს პირში იდებს. ღეჭვს.*) აი. (*ყლაპავს.*) მე ეს ჩავიდინე. (*გარშემო დახტის.*) მე ეს ჩავიდინე! შეხედე! მეხი არ დამცემია. საბატაიმ *იცის.* ახლა?

**რახელი** ცოტა კიდევ დაგრჩა.

**აშერი** ახლა შენი ჯერია.

*პაუზა.*

**რახელი** კარგი. ხო. საბატაიმ იცის. (*პაუზა.*) კარგი. (*პაუზა.*) „კურთხეულ ხარ შენ, ო ღმერთო, უფალო ჩვენო, რამეთუ აგვხსენ აკრძალული.“ (*ხორცს უყურებს.*) არ შემიძლია.

**აშერი** უნდა ქნა.

**რახელი** მეშინია.

**აშერი** ახალი სამყარო არ გინდა? არა? (*პაუზა.*) რახელ!

**რახელი** *მას შეჰყურებს.*

**რახელი** ოჰ კი.

*ხორცს პირში იდებს. ჩერდება. ჭამს. სიჩუმე.*

**აშერი** აბა?

*სიჩუმე.*

**რახელი** ვფიქრობ... ახალ სამყაროში ვართ.

*სიბნელე.*

*სინათლე ინთება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი.** აი, უფალო, ახლა უკვე არსებობს *შენი* კანონები და *მისი* კანონები. (*პაუზა.*) და ისინი არიან დღე და ღამე. მაგრამ *ის შენი* სახეა. (*პაუზა.*) ასე არ არის? (*პაუზა.*) მაშინ რატომ არსებობს შენი კანონები და მისი კანონები? (*პაუზა.*) დავიბენი. (*პაუზა.*) დაგენაძლევები, შენც დაბნეული ხარ. ამჯერად. (*პაუზა.*) ვის წინაშე უნდა ვილოცო ახლა? შენი? მისი? ორივესი? ნაწილი შენ გიგალობო და ნაწილი მას? (*პაუზა.*) ვფიქრობ, ჯობია, *მას* ვესაუბრო ჩემს კბილებზე. შეიძლება მითანაგრძნოს. და ჩემს ბილწ ფიქრებზეც. (*პაუზა.*) მას შეიძლება ეთქვა, რომ ისინი წმინდაა. (*პაუზა.*) დღე და ღამე. (*პაუზა.*) მისმინე - ვფიქრობ, თქვენ ორნი უნდა შეხვდეთ და რაღაცებზე შეთანხმდეთ. (*პაუზა.*) იცი, ხვალ ტიშა ბ’ავია? ყველაზე მნიშვნელოვანი უქმეა. მეორე ტაძრის დანგრევის დღე. ხვალ *მისი* დაბადების დღეცაა. და მან *გააუქმა* ტიშა ბ’ავი. ის მან ზეიმად აქცია. შენ რა აზრის ხარ *ამაზე*! (*პაუზა.*) აშკარად უფრო ბასრია, ვიდრე იესო, ხომ ასეა? ო ღმერთო. ალბათ, იესოსავით დაასრულებს. წამებით მოკვდება და ვიღაც ახალ რელიგიას შექმნის, და მერე ყველანი წავლენ და ებრაელებს დახოცავენ. (*პაუზა.*) არა. ეს სხვა შემთხვევაა. ის მესიაა. (*პაუზა.*) გიცნობ, როგორიც ხარ. რაღაც ჩაიფიქრე, ხომ ასეა? ვგრძნობ. რაღაც ჩაიფიქრე.

*სიბნელე.*

*ნათდება გორაკი. სავსე მთვარეა. მოედნიდან მუსიკა და ჩოჩქოლი აღწევს.* **რახელი რებეკასთან** *ზის.*

**რახელი** შეხედე მთვარეს. დედა? შეხედე.

**რებეკა** *შეხედავს და მერე გვერდზე გაიხედავს.*

**რახელი** ქარი ამოვარდა. (*სიჩუმე.*) აშერი დაბლა ჩავიდა. სიმღერა გესმის? ყველანი დამთვრალან და მღერიან. ალბათ ცეკვავენ კიდეც. საბატაის დაბადების დღეა. (*სიჩუმე.*) მე არ წამიყოლა თან. ძალიანაც კარგი, მე ცეკვა არ მიყვარს.

**რახელი** *დგება და კლდისაკენ მიდის. ძირს ჯდება. მთვარეს შეჰყურებს. ესმის ახალგაზრდა მამაკაცის და ქალის სიცილი, რომელიც წყდება, კლდეში. დგება, ტანსაცმელს იფერთხავს, საბანს ფერთხავს და საბნის უკან შედის. სიჩუმე. ქალი შემოდის. წარმოუდგენლად ლამაზი ქალია. ქალი,* **სარა***, ქალებისა და კაცების ჯგუფითაა გარშემორტყმული. იცინიან. ერთ-ერთი მანდოლინზე უკრავს. მეორეს ღვინის დოქი უჭირავს. ზოგიერთებს ღვინის ბოკალები უჭირავთ.* **სარა** *სრულიად უდარდელია. თანმხლებ ადამიანებს ყურადღებასაც არ აქცევს. გორაკს ახედავს და მთვარეს შეამჩნევს. კლდეზე ჯდება.* **მანდოლინზე დამკვრელი** *ფეხებთან უჯდება და მელოდიას განაგრძობს. ერთ-ერთი* **სარას** *ღვინის ბოკალს უწვდის.* **სარა** *სვამს. გარშემო იყურება. გორაკის მეორე მხარეს* **რებეკას** *შენიშნავს.* **სარა** *დგება, თითქოს მაგნიტმა მიიზიდა.* **რებეკასკენ** *მიდის.* **რებეკა** *ტრიალდება და შეხედავს მას.* **სარა** *ცახცახებს,* **რებეკას** *თვალს არ აცილებს.*

**სარა** ვიცი. შენს თვალებში ვხედავ. (*პაუზა.*) ვიცი, ვისაც ელაპარაკები. (*თავის მეგობრებს მიუბრუნდება.*) მარტო დაგვტოვეთ.

*თანმხლებნი კლდეზე ჩადიან.* **მანდოლინზე დამკვრელი სარას** *ღვინოს აწვდის. დოქსა და ბოკალს ართმევს.* **მანდოლინზე დამკვრელი** *ჩამსვლელებს მიჰყვება.*

ის ახლა აქ არის? (*ბოკალში ღვინოს ისხამს.*) ერთადერთია, ვისაც შენ ელაპარაკები. არ არის აქ? (**სარა** *იცინის.*) რა თქმა უნდა. (**რებეკას** *ბოკალს უწვდის.*) აქაა.

**რებეკა სარას** *უყურებს. ბოკალს ართმევს და სვამს.*

**სარა** მე ვგრძნობ მას. ვიცნობდით ერთმანეთს. მაგრამ უკვე აღარ. ახლა მასთან ლაპარაკს ვერ გავბედავ. ჩემი პოზიციიდან მით უფრო ვერ ვიზამ ამას.

**რებეკას** *ბოკალს ართმევს. სვამს.* **რებეკას** *გვერდით ჯდება.*

იცი, დღეს რა ქნა ჩემმა საბატაიმ? ახალი ფსალმუნი შეთხზა. ლამაზი რამეა. მას უყვარს მუსიკა. დღეს კარგ გუნებაზეა. შემოქმედების გუნებაზეა. ზოგჯერ ისეთი ბედნიერია, გაცისკროვნებული, თვალებში მესიის ნაპერწკალი უელავს. ზოგჯერ მოშვებული და მელანქოლიურია, ბუზღუნებს და ძინავს. ჩემი საბატაი. აქ. უფრო მეტია საჭირო.

*ბოკალს* **რებეკას** *აძლევს და ღვინოს ასხამს.*

მე თვითონ ავრიე. ხუთი სხვადასხვა ღვინო. ყველა - საჩუქარი. მთვარეს შეხედე.

*დგება და ცას შეჰყურებს.* **რებეკა** *ბოკალიდან ნელა წრუპავს.*

ის იქ არის? მთვარის უკან? როდის ელაპარაკები მას? (**რებეკას** *უყურებს.*) შენს თვალებში მე ყველაფერს ვხედავ. ყველაფერი ვიცი.

**რებეკას** *ბოკალს ართმევს და სვამს. ჯდება.*

სასაფლაოს დიდი მთვარე დასდგომოდა, როცა იქ მიპოვეს. გეცოდინება ეს ამბავი. ყველამ იცის. ყველა ამბავს ჰყვება. როცა მიპოვეს იქ. მონასტრიდან გავიქეცი. მონასტერში მიმიყვანეს, როცა კაზაკები მოვიდნენ. კაზაკები, ოჰ. შენს თვალებში ვხედავ მას. კათოლიკურად მომნათლეს. ამ დროს დავიწყე მასთან ლაპარაკი. მონასტერში. მონაზვნები იცნობდნენ მას. იცნობდნენ, ოჰ. ერთ ღამეს მამაჩემი მესიზმრა. ისევ სისხლისგან იცლებოდა. კაზაკების დანისგან. ჩემი მკვდარი მამა. მითხრა: „შენ ებრაელი ხარ.“ მონასტრიდან გავიქეცი. სასაფლაოზე მიპოვეს. რაბიმ და მისმა ცოლმა. და მე ვთქვი: „მე ვარ სარა. მე ებრაელი ვარ. მესიას გავყვები ცოლად.“ კიდევ დალიე, ცოტა.

*ბოკალს ავსებს და* **რებეკას** *აწვდის.* **რებეკა** *სვამს.*

ღვინო ჩამოდის ამსტერდამიდან, ვენეციიდან, ლეგჰორნიდან, ჰამბურგიდან და ალექსანდრიიდან. ყველა ქალაქი ვიცი. წლების განმავლობაში ვმოგზაურობდი, მესიას ვეძებდი. როცა ის ვიპოვე, ქაიროში იყო. მაშინვე ცოლად მომიყვანა. იცი, ამბობენ, რომ საბატაი სიმპათიურია. არადა, არ არის. ჩვეულებრივი კაცია. ყვებიან ჩემი მოგზაურობის ისტორიებს. ყვებიან კაცებზე. კაცებზე და ჩემს შეშლილობაზე. ასეა. მათ არაფერი გაეგებათ მონასტრების. მასთან აღარ მისაუბრია შემდეგ, მონასტრის შემდეგ. ახლა კი, რა თქმა უნდა, მით უფრო არ შემიძლია. (*სიჩუმე.*) ვიღაცამ უნდა ქნას ეს. მე გიცნობ შენ. შენ მამაჩემის თვალები გაქვს. მე ვიცი, რაც გინახავს. მსგავსი არასოდეს არ უნდა განმეორდეს. ცხოვრება უნდა შეიცვალოს. საკმარისი გადავიტანეთ. მესია გვჭირდება. (*პაუზა.*) რა თქმა უნდა, ყოველთვის მეგონა, რომ მესია ოქროსი უნდა ყოფილიყო. ეტლში, ლომს რომ აჭენებს, ურჩხულს რომ აჭენებს. ცეცხლოვან სვეტად წარმომედგინა, რომელსაც თვალები და პირი აქვს. არა უბრალო კაცი, ხშირად სევდა რომ მოეძალება. და კუჭის ტკივილიც აწუხებს. მაგრამ ესაა ერთადერთი მესია, რომელიც ჩვენ გვყავს. ვიცი. მე მოვიარე პოლონეთი, მე მოვიარე მთელი ევროპა, და წმინდა მიწაზეც ვიყავი. ყველგან ვეძებდი. ჩემმა საბატაიმ დღეს ახალი ფსალმუნი შეთხზა. საყვარელმა საბატაიმ.

**რებეკას** *ხელს იღებს.*

ის, ვისაც შენ ელაპარაკები. უთხარი მას, რომ მარტო დაგვტოვოს. დარჩეს მთვარის უკან. უთხარი, რომ მე ვთქვი ასე. ვახსოვარ მას. მე სარა ვარ. ებრაელი. მესიას მეუღლე.

**რებეკას** *კოცნის.*

გევედრები.

**სარა** *ისევ ღვინოს ისხამს.* **რახელი** *საბნის უკნიდან გამოდის. აოგნებს ვიღაცის დანახვა დედამისის გვერდით.* **სარასკენ** *და* **რებეკასკენ** *მიემართება. ის ამოიცნობს* **სარას***.*

**რახელი** შენ ხარ ... ?

**სარას** *წინაშე მუხლებზე ვარდება.* **სარა** *მას წამოაყენებს.* **სარა** *ჯერ* **რებეკას** *უყურებს და მერე* **რახელს.**

**სარა** ოჰ, კი, ეს მე ვარ.

*ხელებს მაღლა წევს და* **რახელს** *სახეზე ადებს. ხელები* **რახელის** *სახიდან მის პირთან ჩამოაქვს.* **სარა** *თვალებს ხუჭავს. მას* **რახელის** *პირში განმკურნებელი სითბო შეჰყავს.*

არ შეგეშინდეს.

**სარა** *ხელებს უკან წევს. ისევ* **რებეკას** *უყურებს, შემდეგ მთის მეორე მხარისკენ მიდის. კლდეზე ჯდება და მთვარეს უყურებს.* **რახელი** *დედამისის გვერდით ჯდება.* **რებეკა რახელს** *ბოკალს უწვდის.* **რახელი** *დედის ჟესტით გაკვირვებულია.* **რებეკა რახელს** *უყურებს.* **რახელი** *დედისკენ იხრება.* **რებეკა** *ეფერება მას.* **რახელი** *ტირის. მანდოლინი.* **სარას** *კომპანიონები ბრუნდებიან. ის დგება და მათ უერთდება. ტრიალდება და* **რებეკას** *შეხედავს. თავის მეგობრებთან ერთად მიდის.* **მანდოლინზე დამკვრელი** *ცოტა ხანს ჩერდება, მთვარის წინ მელოდიას უკრავს.* **აშერი** *შემოდის. მთვრალია.* **მანდოლინზე დამკვრელის** *გვერდით ჯდება. მელოდიაზე ღიღინებს.* **რახელი აშერს** *ხედავს.* **რახელი** *დგება. მისკენ მიდის.* **მანდოლინზე დამკვრელი** *კლდეზე დაბლა ეშვება. მისი მელოდია კიდევ დიდხანს ისმის, სულ უფრო შორეულად.* **აშერი** *დგება. ბანცალებს.* **რახელი** *მასთან მიდის. უყურებს მას. ხანგრძლივი სიჩუმე.*

**რახელი** „კურთხეულ ხარ შენ, ო ღმერთო, უფალო ჩვენო, რამეთუ აგვხსენ აკრძალული.“

**რახელი** *იხსნის პერანგის ღილებს. ხელებში იქცევს* **აშერის** *სახეს. ვნებიანად ჰკოცნის მას. მისი ხელები იკვლევს* **აშერის** *სხეულს. აგრძელებს მის კოცნას. შემდეგ უკან იხევს. უყურებს მას.* **აშერი** *ჩუმადაა.* **რახელი** *განაგრძობს ყურებას.* **აშერი** *იხრება და მის ძუძუებს კოცნის. ტუჩებით დაივლის მის სხეულს. ორივენი ჩერდებიან. შემდეგ* **აშერი** *კოცნის მას ტუჩებში.*

**აშერი** ტანტა, ტანტა...

*მანდოლინის ხმა თითქმის აღარ ისმის.* **რახელი** *და* **აშერი** *ერთმანეთში ჩაწნულები ფარდის მიღმა გადიან. სიჩუმე.* **რებეკა** *ზის და მთვარეს უყურებს. მგელი ყმუის. მთვარეს ჩრდილი გადაუვლის. ღამე უფრო ბნელი ხდება.* **რებეკა** *დგება. გორაკის შუაგულში მიდის. ძაფის გორგალს შლის. ძაფს ძირს აფენს განიერ წრეზე. წრის ცენტრში დგება.*

**რებეკა** სად ხარ?

*მდუმარება ისადგურებს. ღამე კიდევ უფრო ბნელი ხდება. ისმის, როგორ ეხლებიან ღამურები კლდეებს.* **რებეკა** *ღამეს მზერით ხვრეტს.*

მახსოვხარ შენ. მახსოვხარ. ჩემი ქმრისთვის და ჩემი შვილისთვის მოხვედი. სოფელში კაზაკებთან ერთად შემოხვედი. ბავშვი ხელიდან გამომგლიჯე. ჩემი შვილი ნაკუწებად დაფლითე: ხორცის ნაჭერად აქციე. ნაჭრები შეწვი. ჩემი ქმარი შეიპყარი... კი, მე შენ მახსოვხარ. ჩემი ქმრისკენ თითი გაიშვირე და კაზაკებს უთხარი: ესაა, გადასახადის ამკრეფი კაცი. შენი სახე დავინახე. შენი ხმა გავიგონე. შენ დაისაკუთრე ის. მახსოვხარ. ქმარი მომტაცე... ჩემი გოგონა ხელში მეკავა. გარშემო კიოდნენ და ყვიროდნენ. ადამიანებს ცეცხლი ეკიდათ. გავიქეცი. მახსოვხარ. უკან ვიხედებოდი. ჩემს ქმარს ვხედავდი. ვხეტიალობდი. ყველა იგივეს შვრებოდა. არ გვქონდა სახლები. მყავდა გოგონა. პატარა იყო. სახე დაუმახინჯდა. ზედმეტად ბევრი რამ დაინახა. რაც ნახა, არაფერი არ ახსოვს. მისმა სახემ დაიმახსოვრა. პატარა ქალაქში მივედით. კაზაკები ისევ მოვიდნენ. გავიქეცით. დაგინახე, კვლავ მათთან ერთად მოგვსდევდი. მახსოვხარ. ჩემი ქმრის მიმტაცებელო. ყველა იბრძოდა. შენ კი მოგეწყინა. კაზაკები წავიდნენ. სახლში დავბრუნდი. მძულდა ჩემი სახლი. შენი სახე დავინახე. შენი ხმა გავიგონე. ღამით გიყვიროდი. ჩემი ქმარი გაიტაცე. ის ცოცხალი იყო. გადასახადის ამკრეფი კაცი, ასე თქვი. მათ კატა შეიპყრეს. შენ მათ კატა მიეცი. მათ კატა ჩემს ქმარს მუცელში ჩაუსვეს. ის ცოცხალი იყო. მათ ის ბოძზე გააკრეს. კატა მის მუცელში. ოჰ კი. დაგინახე. ღამით გეძახდი. მათ ეგონათ, რომ დავდუმდი. მათ არ სურდათ შენი სახელის გაგონება. ისინი ღმერთს მიმართავდნენ. მე შენ მოგმართავდი. მათ ეგონათ, რომ დავდუმდი. *არასდროს დავდუმებულვარ.*

*პაუზა. წრის გასწვრივ დადის. ჩერდება.*

და ახლა, სად ხარ? მთვარის უკან? არა. ყოველთვის უფრო ახლოს იყავი. შენს მომენტს ელოდები? დასაბრუნებლად მზად ხარ? არა! მესია აქაა! მიანებე ყოფნა მას. იქ დარჩი, სადაც ხარ. მას არ სურს შენი ნახვა. მას არ სურს შენი ხმის გაგონება. მესია აქაა! შენ უკვე ქრები. მიანებე ყოფნა მას. შენს სახეს ვერ ვიხსენებ. შენს ხმას ვერ ვიხსენებ. ოჰ ჩემო საყვარელო. უძვირფასესო, ულამაზესო, ღამის დემონო ჩემო. გაქრი! გაქრი! ჩვენ უკვე გვიხსნეს!

*სიბნელე.*

*შუქი ადგება მთას. დილა.* **რებეკას** *კლდის პირდაპირ ძინავს. ძაფის წრე ისევ ისეა.* **რახელი** *საბნის უკნიდან გამოდის. ცას ახედავს. ლოცვას აპირებს, მაგრამ ჩერდება. იღიმის. ძაფს ხედავს. კვლავ გორგალად აქცევს და დედამისის ფეხებთან დებს.* **აშერი** *საბნის უკნიდან გამოდის.* **რახელი** *მასთან მიდის. ისინი ერთმანეთს ეხვევიან.* **რახელი** *და* **აშერი** *მიწაზე წვებიან, საბნის წინ, ცას შეჰყურებენ.* **აშერი** *სიმღერას იწყებს.*

**აშერი**

„მელიზელდა

მოდი...

მოდი ჩემთან

მელიზელდა...“

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** ღმერთო, დაიფარე აშერი. (*იღიმის.*) კი, ვიცი. რამდენი დღეა, შენთან არ მილაპარაკია. ბევრი ბევრი ბევრი დღე... (*იცინის.*) როგორც კი ვიწყებ, ყოველ ჯერზე, გონება მებინდება. მებინდება... (*პაუზა.*) ბედნიერი ვარ. ჩემი აზრით, ადამიანები არც ისე ბევრს ლოცულობენ, როცა ბედნიერები არიან, ხომ მართალი ვარ? ანუ, თუ ადამიანებს გააბედნიერებ, მაშინ საჭიროც აღარ იქნები. (*იღიმის.*) ოჰ, ღმერთო, მე ის მიყვარს. მიყვარს სექსი. მართალი ვიყავი, რაბ ელისს სექსის არაფერი გაეგებოდა. მიყვარს, როცა აშერი მტყნავს. (*პაუზა.*) იმდენად არ მიყვარს, როცა ლაპარაკობს. სულ ერთი და იგივეს ლაქლაქებს. საბატაი, საბატაი. რაბი ელისიც ლაპარაკობდა წრეებზე, მაგრამ წრეებს გარკვეული განზომილება მაინც აქვს. მე ეს მომწონდა. ოჰ, ამიტომაც არ მინდოდა შენთან ლაპარაკი. ისევ გონება დამებინდება ახლა. არასოდეს არ ხდება მარტივად. (*პაუზა.*) კი. ისაა. მარტივია. (*პაუზა.*) იცი, აშერმა წუხელ რა მითხრა? ლამაზი ხარო. და ეს სრული საოცრება იყო. დავეთანხმე. არ მიკამათია. არ გავწითლებულვარ. ვუთხარი: „გმადლობ, ვიცი.“ (*პაუზა.*) თითქოს ყოველთვის ვიცოდი. (*პაუზა.*) მან მითხრა: „შენ ლამაზი ხარ, ტანტა!“ (*პაუზა.*) აჰ, ტანტა. (*პაუზა.*) ახლა. პრობლემა *ესაა.* არ ვარ ლამაზი, იმიტომაც ვარ ლამაზი. საბოლოოდ, მე *არ* ვარ ლამაზი. ლამაზი ვარ, იმიტომ, რომ აკრძალული ვარ. ან ვიყავი ერთხელ. იცი, რას ვგულისხმობ? არა მხოლოდ დაუქორწინებელ მამაკაცს, დაუქორწინებელ *ბიჭს* ჰქონდა სქესობრივი კავშირი, არამედ ბიცოლასთან ჰქონდა. ესაა ღრმა ინცესტი. თუმცა, არა რეალურად. მე მისი სისხლით ნათესავი არ ვარ. მაგრამ მაინც ინცესტად ითვლება. ვფიქრობ, მდგომარეობა დამძიმდა იმით, რომ პირველ ღამეს სამოსი შემოვიხიე და „აკრძალული“ მას სახეში ვესროლე. ოჰ ღმერთო. ალბათ ნამდვილად გავგიჟდი მაშინ. ან უგონოდ მთვრალი ვიყავი. (*პაუზა.*) ვისიამოვნე. დღემდე ტანტა. საბატაი ამბობს, აკრძალული უნდა გამოვიძიოო. ცუდი არის კარგი. (*პაუზა.*) მახინჯი არის ლამაზი. (*სიჩუმე.*) დარწმუნებული არ ვარ, რომ საბატაის ლოგიკა მესმის. კაბალა კი არასდროს მესმოდა. მისი ნაწილები დღემდე ჩამესმის. (*პაუზა.*) ეს ხომ მე არ ვარ? ეს საბატაია. (*პაუზა.*) აშერი საბატაისთან წევს. (*პაუზა.*) ოჰ, ღმერთო, იცი, ბიბლიას რა აკლია? და თალმუდსაც? და ყველა რაბის? და ალბათ, კაბალასაც? (*პაუზა.*) შენი განუმეორებელი იუმორის გრძნობა.

*სიბნელე.*

*ნათდება მთა.* **რებეკა** *მოშორებით ზის, სადღაც პირდაპირ იყურება.* **რახელი** *კვლავ* **აშერის** *მკლავებში წევს.* **აშერი** *მღერის.*

**აშერი**

„მელიზელდა

მოდი...

მოდი ჩემთან

მელიზელდა...“

**რახელი** სხვა სიმღერა არ იცი?

**აშერი** ეს საბატაისია.

**რახელი** ვიცი. (*პაუზა.*) აშერ?

**აშერი** რა?

**რახელი** ცოდვათა გამოსყიდვის დღე როდის იქნება? როდის წავა საბატაი თავისი ტახტისთვის? როდის გავყვებით მას იერუსალიმში?

**აშერი** როცა გვეტყვის, მაშინ.

**რახელი** ძალიან დიდხანს ხომ არ ველოდებით?

**აშერი** ყოველთვის უამრავ კითხვას რატომ სვამ?

**რახელი** შენ ეს არ გიკვირს? სულ ცოტათი მაინც? რატომ არის საბატაი ციხეში? *ეს* ციხეა, აშერ. მას ჰყავს მსახურები, როგორც მეფეს, მაგრამ *ეს* მაინც ციხეა. მაღალჩინოსნები აკითხავენ მას მთელ მსოფლიოდან. მაგრამ ეს ციხეა. ეს შენ არ გიკვირს? რატომ არ დაანგრევს მის კედლებს და არ წავა?

**აშერი** ყველაფრისთვის თავისი მიზეზი აქვს.

**რახელი** ბავშვი ხარ.

**აშერი** რა?

**რახელი** ბავშვი. ბავშვი. (*პაუზა. კოცნის მას.*) ბავშვი.

**რებეკა** *უცებ წამოხტება. გორაკის კიდესთან მიდის, აყურადებს.*

**რახელი** რა მოხდა, დედა?

*შორიდან სიმღერა მოისმის, რომელიც უფრო ძლიერდება. ჩოჩქოლი ისმის.* **რახელი** *და* **აშერი** *გორაკის სხვადასხვა კიდესთან მიდიან, გადაჰყურებენ.* **რებეკა** *ცენტრში დგას, კიდესთან მიდის, ისიც გადაჰყურებს. ჩოჩქოლი უფრო ძლიერდება.* **რახელი** *და* **აშერი** *გორაკის სხვადასხვა კიდედან ერთმანეთს გადასძახიან.*

**აშერი** რამეს ხედავ?

**რახელი** მზე თვალებს მჭრის.

**აშერი** შეხედე...

**რახელი** სად?

**აშერი** მსვლელობა...

**რახელი** სად?

**აშერი** ვერ ხედავ?

**რახელი** ბუნდოვნად. თურქები.

**აშერი** უსმინე! მისი სახელი! მის სახელს ყვირიან!

**რახელი** (*გაოგნებული.*) საბატაი.

**აშერი** მგონი ის არის.

**აშერი** *უკან საბნისკენ გამორბის, სრულიად აჟიტირებული და დეზორიენტირებული.*

**რახელი** ვხედავ რაღაცას.

**აშერი** რას?

**რახელი** ცხენი. ვფიქრობ, ის ცხენია.

**აშერი** ჩემი ტანსაცმელი სადაა? დაბლა უნდა ჩავიდე. სად არის ჩემი მაისური?

**რახელი** *მის დასახმარებლად ტრიალდება.*

**აშერი** არა. შენ უყურე. თქვი, რას ხედავ.

**რახელი** არაფერს. ხალხია. ნისლი. ქარი ქრის. ცხენი. კი. ნამდვილად. ცხენია.

**აშერი** ციხიდან გამოვიდა. სულთანთან წავა. (*მაისურს პოულობს.*) ხედავ. შეკითხვებს რომ სვამდი. რწმენა არა გაქვს. ციხიდან გამოვიდა. როცა მოუნდა. ჩემი ფეხსაცმლები სად არის?

**რახელი** *მისკენ მოტრიალდება.*

**რახელი** კარგად ხარ.

**აშერი** რას ხედავ?

**რახელი** არაფერს. მარტო ცხენი ჩანს.

**აშერი** სულ ეს არის? ცხენი? სხვას ვერაფერს ხედავ?

**რახელი** კი. არა. მგონი... ცხენზე ვიღაც ზის.

**აშერი** ის არის! ჩემი ფეხსაცმლები...

**რახელი** მკლავი დავინახე...

**აშერი** აი, აქეთ წავა. (*ხელით მიმართულებას აჩვენებს, საითაც ხმაური ისმის.*) კონსტანტინოპოლისკენ.

**რახელი** მეფარებიან. მარტო მკლავის დანახვა შემიძლია.

**აშერი** კონსტანტინოპოლში მიდის.

**რახელი** იქნევს. ხელს იქნევს.

**აშერი** (*ამჯერად ბოლომდე ჩაცმული.*) ხალხს უქნევს. იერუსალიმში მივყავართ. უნდა გავყვე.

**აშერი** *გახელებული მთიდან ჩარბის.* **რახელი** *მის წასვლას ვერ ამჩნევს. ჩოჩქოლი თანდათან წყდება.*

**რახელი** მკლავს ვხედავ. საბატაის მკლავია. ასე მგონია. მაგრამ დარწმუნებული არ ვარ. მგონი. წავიდა. აშერ...

*ტრიალდება და ხედავს, რომ* **აშერი** *წასულა.*

აშერ!

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს, თითქმის ტრანსშია.*

**რახელი** ღმერთო, დაიფარე საბატაი. ღმერთო, დაიფარე დედა. ღმერთო, დაიფარე აშერი. ღმერთო, დაიფარე ტანტა როზა. ღმერთო, აცხონე რაბი ელისის სული. ღმერთო, დაიფარე მამა. აცხონე მამას სული. გმადლობ. გმადლობ, რომ მესია მოიყვანე. მაპატიე, რომ მასში დავეჭვდი. მაპატიე, რომ ბევრ კითხვას ვსვამდი. ღმერთო, დაიფარე საბატაი. არ მისცე ნება სულთანს, რამე დაუზიანოს მას. ღმერთო, დაიფარე საბატაი. არ მისცე ნება თურქებს, რამე დაუზიანონ მას. გმადლობ. გმადლობ, რომ გამოიყვანე იგი ციხიდან, გამოიყვანე სინათლეზე, ჩვენს ოცნებებში შემოიყვანე. ოცნებაში იერუსალიმზე. გმადლობ შენ. ღმერთო, დაიფარე საბატაი. ღმერთო, დაიფარე საბატაი. ღმერთო, დაიფარე მესია.

*სიბნელე.*

*შუქი ადგება მთას. გარიჟრაჟი.* **რახელი** *და* **რებეკა** *ერთმანეთზე მიყუჟულები სხედან, სიცივეა.*

**რახელი** რამე გაიგონე? მგონი, რაღაც მომესმა. ყვირილი. შორიდან. ნეტავ, აშერი დაბრუნდეს. უკვე აცივდა.

**რებეკა** *დგება და გორაკის კიდესთან მიდის.* **რახელი** *უკან მიჰყვება.*

**რახელი** რამე ხდება? ყველაფერი რიგზეა, დედა. მოდი, დაჯექი. უნდა დავისვენოთ. წინ გრძელი გზა გველის.

**რებეკა** *უკან გამოჰყავს. სხდებიან.*

ნეტავ, თვალებს რომ დავხუჭავთ და გავახელთ, უკვე იერუსალიმში ვიყოთ. თუმცა, საბატაის ეს შეუძლია. სხვებმა კი ფეხებით უნდა ვიაროთ. ვიცი, ასე იქნება. (*პაუზა.*) ნეტავ, აშერი დაბრუნდეს.

**რებეკა** *კვლავ დგება.*

**რახელი** დედა!

*მთის კიდესთან მიდის და* **რებეკას** *გვერდით დგება. აყურადებენ.*

ჰო. რაღაც მომესმა. ყვირილი. ვიღაც ყვირის. შორს.

**აშერი** *შემოდის. დაქანცულია. და ძალიან მშვიდი. შუშის თვალები აქვს.* **რახელს** *და* **რებეკას** *უყურებს, მაგრამ არაფერს ამბობს. კლდეზე ჯდება.* **რახელი** *მისკენ მიდის.*

**რახელი** აშერ...

**რებეკა** *უყურებს* **აშერს.** *შემდეგ, უცებ, იკივლებს და ტრიალდება.*

**რახელი** რა მოხდა?

**აშერი** *ჩუმადაა.*

**რახელი** აშერ.

*მხარზე ხელს ადებს.* **აშერი** *მყისიერად**იშორებს მის ხელს.*

რამდენი დღეა, ახალ ამბავს ვუცდით. გვითხარი, რა მოხდა.

**აშერი** *ჩუმადაა.* **რებეკა** *ზის და მოგუდულად, რიტმულად გმინავს.*

**რახელი** *უყურებს* **აშერს,** *შემდეგ* **რებეკას,** *შემდეგ ისევ* **აშერს.**

**რახელი** ახლა უკვე *ორი* ადამიანი დუმს. (*სიჩუმე.*) მართლა გავაფრენ, თუკი არ მეტყვი რა მოხდა.

**აშერი** *მას აჰხედავს.*

**აშერი** მეჰემიდ ეფენდი.

**აშერი** რა?

**აშერი** აზიზ მეჰემიდ ეფენდი.

**რახელი** ეგ ვინაა?

**აშერი** კარიბჭის სასახლის მპყრობელი.

**რახელი** რაზე ლაპარაკობ?

**აშერი** წავედი, უნდა დავიძინო.

**რახელი** მოიცა ჯერ. გვითხარი, რა მოხდა.

**აშერი** უნდა დავიძინო.

**რახელი** საბატაის რა დაემართა?

**აშერი** ისეთი არაფერი.

**რახელი** აშერ, რაღაც ცუდი მოხდა?

**აშერი** ცუდი არაფერი. დავიღალე უბრალოდ.

**რახელი** საბატაიმ ტახტი მიიღო?

**აშერი** ტახტზე უკეთესი მიიღო.

**რახელი** იერუსალიმში წავალთ?

**აშერი** სულერთია.

**რახელი** აშერ. გვითხარი ჩვენც.

*სახეზე ხელით ეხება. მის ხელს* **აშერი***მყისიერად იშორებს.*

**აშერი** ძალიან დავიღალე. ერთი სული მაქვს დავიძინო. ადრიანოპოლამდე ფეხით ვიარე. ის იქ მივიდა. კონსტანტინოპოლში არ მისულა. სულთანის სამეფო ადრიანოპოლშია. მთელი ეს დრო ყველანი არასწორი ქალაქის სახელს ვამბობდით. ხომ სასაცილოა? სულთანის ტახტი ადრიანოპოლშია. ჩვენ კი ყველაფერი ავურიეთ. ის წავიდა ადრიანოპოლში ტახტისთვის, და არა კონსტანტინოპოლში.

**რახელი** ტახტი მიიღო?

**აშერი** ტახტზე უკეთესი მიიღო. წავედი დავიძინე.

**რახელი** *ისევ ეხება მას.*

**აშერი** გთხოვ. ხელს ნუ მახებ. გთხოვ. ის სულთანს მიჰგვარეს. სულთანმა თქვა: გავიგე, ებრაელი მესია ხარ. გადავწყვიტე, კონსტანტინოპოლის ქუჩებში გაგატარონ - თუ ადრიანოპოლის ქუჩებში, ზუსტად არ ვიცი, - ტანზე მიკრული ჩირაღდნებით, ვიდრე ნელა არ დაიწვები. თუ მართლა მესია *ხარ,* სასწაული მოხდება. არ დაიწვები. მაგრამ მაგას ჯობია, სასწაული ახლავე მოახდინო, ჩვენს თვალწინ. დაგვიმტკიცე, რომ ნამდვილად მესია ხარ. ყოველ დღე ველი ნიშანს ღმერთისგან, რომ *მე* თვითონ დამიმტკიცოს ეს. ესე იგი, თქვა სულთანმა, სიკვდილი არ აგცდება.

*პაუზა.*

**რახელი** საბატაი მკვდარია. საბატაი მოკვდა?

**აშერი** თუმცა. კიდევ ერთი არჩევანი არსებობს, თქვა სულთანმა. თუ სიკვდილი არ გსურს, შეგიძლია ჩვენს რელიგიაზე მოექცე. არა. საბატაი არ მომკვდარა. საბატაი მაჰმადიანია. საბატაიმ შავი ქუდი თავიდან მოიშორა. საბატაიმ ისლამი მიიღო. საბატაიმ ეს ტახტისათვის ჩაიდინა და უკეთესიც მიიღო - ტურბანი. მესია არ მომკვდარა. მესიას ახლა ჰქვია აზიზ მეჰემიდ ეფენდი. მესიას საპატიო წოდება მიენიჭა. მესიას სამეფო პენსია დაუნიშნეს. მესია არ მომკვდარა. იერუსალიმი ცოცხლობს ადრიანოპოლში. იერუსალიმი ცოცხლობს სულთანის სასახლეში.

**რახელი** *ამოიოხრავს.* **აშერს** *მკლავებს ჰხვევს.*

**აშერი** ნუ მეხები, ბოზო!

**რახელს** *თავიდან იშორებს.*

შენ შემაცოდინე. ღვიძლის ქონი ვჭამე. ტიშა ბ’ავზე ვცეკვავდი. ბიძაჩემის ცოლთან ვიწექი. მთელი ცხოვრება მესიას ვუცდიდი. მე არ მყავს ოჯახი. კაბალას ვსწავლობდი. ვუცდიდი. აზიზ მეჰემიდ ეფენდის ვუცდიდი! კარიბჭის სასახლის მპყრობელს!

**აშერი** *ქვითინებს და მკერდზე ხელს იცემს. ტანსაცმელს შემოიხევს.*

**რახელი** *წინ გადაუდგება.*

**რახელი** აშერ, არ გინდა...

**აშერი** *დანას იღებს და უღერებს მას.*

**აშერი** არ მომეკარო, ქალო, თორემ მოგკლავ. მეძინება. უნდა დავიძინო.

*საბნის უკან შედის. სიჩუმე.* **რახელი** *დგას გაბრუებული. შემდეგ სიცილი წასკდება და აგრძელებს სიცილს.*

*სიბნელე.*

*ნათდება.* **რახელი** *ლოცულობს.*

**რახელი** შენ არ არსებობ. ვფიქრობ, ეს უნდა იცოდე. შენ არ არსებობ. მე არ მოვინანიებ შენ წინაშე. ხალხი საბატაის თხოვს მიტევებას. ისევ მოედანზე შეკრებილან. უმეტესობა წყევლის მას. მაგრამ ნაწილი ბოდიშს უხდის და პატიებას თხოვს. ეს ყოველივე დიადი ჩანაფიქრის ნაწილია. საბატაი განზრახ თავს ინიღბავს. ყოველ მესიას მცდარად განსჯიან. ღმერთს თავისი მიზეზები აქვს. (*პაუზა.*) არ არსებობს დიადი ჩანაფიქრი. არ არსებობს მიზეზები. არ არსებობს ღმერთი. შენ არ არსებობ. (*პაუზა.*) საბრალო ჩანაფიქრი? ვის შეუძლია მისი გამტყუნება? ცეცხლოვანი ჩირაღდნები? ფჲე! ამ გზას მან სამეფო პენსია ამჯობინა. იესოსავით სიკვდილს ჯობია. იესოს ჩვენთვის არაფერი კარგი არ მოუტანია. შენ გამო მოკვდა. მაგრამ შენ არ არსებობ. (*პაუზა.*) საბრალო საბატაი. ჰო. ის უბრალოდ ადამიანი იყო. უბრალო კაცი. სულ ესაა. ვინ იცოდა მასზე რამე სულ რაღაც ერთი წლის წინ? შენსავით კი არ ყოფილა. შენზე ყველას *ყოველთვის* სმენოდა რაღაც. შენზე, რომელიც არ არსებობ. არც არასოდეს გიარსებია. (*პაუზა.*) საბრალო მეჰემიდ ეფენდი. ნიშანს უცდიდა. გამოდის, თითოეული ადამიანი ნიშანს უცდის. მაგრამ მე არა. მე უკვე აღარ. მე უკვე მომეცა ნიშანი. უწყება მივიღე. ცისარტყელა ვიხილე. რომელიც იწყება არსად და მიდის არსად. ჩემი ცხოვრების ყოველ დღეს შენ გელაპარაკებოდი. სიცარიელეში ვლაპარაკობდი. სივრცეში. სივრცის მჯეროდა. სივრცე მიყვარდა. მაგრამ აწ უკვე აღარ. სიცარიელის გარეშეც გავძლებ. რწმენის საგანი არ მჭირდება. ის ვიცი, რომ *მე* ვარსებობ. ეს საკმარისია. ასე რომ, კარგად იყავი.

*სიბნელე.*

*ნათდება მთა. დილა.* **რახელს** *საბნის წინ ძინავს.* **რებეკა** *გარიჟრაჟის შუქში დგას. ზოგიერთი ნივთიც თან აქვს. თავისი ძაფის გორგალი უჭირავს. შლის გორგალს.* **რახელის** *ირგვლივ ძირს წრეზე აფენს. თავად წრეში შედის.* **რახელთან** *ახლოს იჩოქებს.* **რახელს** *შუბლზე ხელს ადებს.* **რახელს** *შუბლზე კოცნის. დგება. წინ იყურება. წრიდან გადის. თავის შავ შალს იღებს და მოახვევს მას სხეულის გარშემო, სახის გარშემო, ისე, რომ მხოლოდ თვალები უჩანდეს. მთის კიდეზე დგება.*

**რებეკა** საბბატაი!

*ნელა ჩადის მთიდან და ქრება. ხანგრძლივი სიჩუმე. იქაურობა მეტად ნათდება.* **რახელი** *იღვიძებს. ძაფის წრეს ამჩნევს. დგება. აქეთ-იქით იხედება,* **რებეკას** *ეძებს. მთელს გორაზე ეძებს, სხვადასხვა მხარეს. ჩერდება. კლდეზე ჯდება.*

**რახელი** ოჰ, დედა.

*დგება. საბანს უყურებს. საბნისკენ მიდის.*

აშერ. გამოდი აწი. თითქმის ოცდაოთხი საათია გძინავს. საკმარისია. ბავშვი ხარ. დროა გაიზარდო. აშერ!

*ძაფის ალაგებას იწყებს.*

ჩვენ ცუდი არაფერი ჩაგვიდენია. თუნდაც, ღვიძლის ქონი რომ ვჭამეთ. საშინელი გემო ჰქონდა. მაგრამ ერთად წოლაში ცუდი არაფერია. შეიძლება შენთვის არის, რადგან შენთვის მიმზიდველი არ ვარ. მაგრამ მესიასთან ამ ყველაფერს კავშირი არ აქვს. და კანონებთან კიდევ. უბრალოდ *მოსაზრებაა.* ეს ცოდვა არ არის. საბატაი ყველაფერში როდი ცდებოდა. ზოგიერთი რამ კარგი გააკეთა.

*მთელს ძაფს მოაგროვებს. საბანს უყურებს.*

აშერ, მესია მოსულია. ის ჩვენშია. მას ჩვენი გადარჩენა შეუძლია. აშერ. მე *ვარ* ლამაზი*.*

*საბანს ეხება.*

მოდი. უკვე ბავშვი აღარ ხარ. ძალიან დიდი ხანია გძინავს.

*საბანს გამოწევს. აშერი საბნის მეორე მხარეს მოკრუნჩხულა, დანა მუცელში გაურჭვია. მკვდარია. სიჩუმე.* **რახელი** *უკან იხევს. ცას ახედავს. კივის.*

ღმერთმა დაგწყევლოს, ღმერთო!

*ძაფის გორგალს შორს ისვრის.*

ის ბავშვია! ვერაფერს ხვდება! როგორ შეგიძლია ასეთი სასტიკი იყო?

*საბნიდან შორს გარბის. წრეებს არტყამს სიარულით. მაღლა იხედება.*

რატომ ვლაპარაკობ შენთან? თავი დამანებე! შენ აქ არა ხარ! მძულხარ! შენ არ არსებობ! მომშორდი!

*წრეებზე დარბის. მარტო დარჩენას ცდილობს. ბოლოს ჩერდება.*

რატომ ვლაპარაკობ შენთან!

*კლდეზე ჯდება. გარშემო იხედება. დგება. ნივთებს კრებს და ერთად კრავს, ძაფს იყენებს.* **აშერის** *სხეულს საბანში ახვევს და თავის ნივთებთან დებს. მასაც ძაფით კრავს. მიდის. ჩერდება.* **აშერის** *სხეულთან ბრუნდება. მუცლიდან დანას აძრობს. დანას ჯიბეში იდებს. მხრებზე თავის შალს იხვევს. ნივთების შეკვრას ხელში იჭერს. გორაკს უყურებს. მიდის. ჩერდება. ჯერ არ წასულა. ცას შეჰყურებს.*

უშენოდ წასვლა არ მინდა. მაგრამ არ მინდა, რომ გამომყვე. არ ვიცი.

*მიდის. ჩერდება.*

არ ვიცი. არ ვიცი.

*მიდის. ჩერდება.*

ოჰ ღმერთო. ამ ყველაფერის შემდეგ. არ ვიცი.

*მიდის.*

**ბოლოსიტყვა**

XVII საუკუნის დამდეგს პოლონეთში მრავალრიცხოვანი ებრაული მოსახლეობა ცხოვრობდა. სამასი ათასამდე ებრაელი დამოუკიდებელ, აყვავებულ, თვითმმართველ კომუნად იქცა. რაბინული ცივილიზაცია თავის ზენიტში იყო.

თავად პოლონეთი ფეოდალური იყო. ებრაული კომუნა იყო ერთადერთი ხიდი მდიდარ არისტოკრატიასა და ღარიბ ყმებს შორის. სამართლის ძალით საარსებო წყაროებს მოკლებულნი, ებრაელები იქცნენ არარსებული თავადაზნაურობის ჩამნაცვლებლებად. ისინი იყვნენ სტიუარდები, მიწის ადმინისტრატორები, ბაზრების მფლობელები, გადასახადის ამკრეფები. ფაქტობრივად ერთადერთი ვაჭრები ისინი იყვნენ.

სამხრეთ-აღმოსავლეთ საზღვარი უკრაინასაც მოიცავდა. უკრაინელები თავიანთ თავს რუსეთის ნაწილად თვლიდნენ და პოლონელი დამპყრობლები ეზიზღებოდათ. გლეხების ნაწილმა მძარცველი მარბიელი რაზმები შექმნეს. მათ კაზაკებად იცნობდნენ.

1648 წელს, კაზაკთა ხელმძღვანელმა სახელად ხმელნიცკიმ პოლონელთა წინააღმდეგ ჯანყი მოაწყო. ათწლიანი სისხლიანი ბრძოლების შემდეგ, მშვიდობა აღსდგა. ებრაული მოსახლეობის ერთ მესამედამდე დაიხოცა, დანარჩენი კი სიღარიბეში ჩავარდა.

დამცრობილი ებრაული საზოგადოება შეპყრობილი გახდა ხსნის იდეით. კაბალა, წმინდა წერილების მისტიკური განმარტება, მთავარ სახელმძღვანელოდ იქცა. საყოველთაო რწმენა გაჩნდა, რომ მესია აუცილებლად მოვიდოდა.

1626 წელს, მცირე აზიაში, სმირნაში, ესპანური წარმოშობის ებრაულ ოჯახში ბიჭი დაიბადა. მისი სახელი იყო საბატაი სევი. ის ეკურთხა სეფარდელ რაბინად თვრამეტი წლის ასაკში...

მარტინ შერმანი

დეკემბერი, 1982